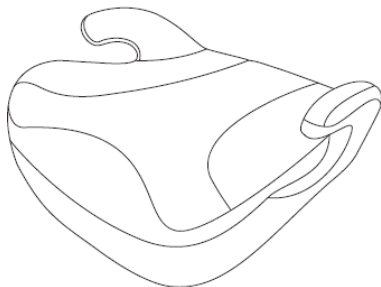


BG: ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ
EN: IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE
DE: WICHTIG! LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN, UND BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF
EL: ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ ΣΕ ΕΥΚΟΛΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ
ES: ¡IMPORTANTE! ¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO LEA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS EN UN LUGAR ACCESIBLE Y SEGURO
RO: IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VITORIALE
RU: ВАЖНО! ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И ХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
IT: IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO
FR: IMPORTANT! LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ POUR DES CONSULTATIONS ULTÉRIEURES
SR: VAŽNO! PAŽLJIVO ČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE
NL: BELANGRIJK! ZORGVULDIG LEZEN EN OPSLAAN VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIES
HU: FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ÓRIZZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ



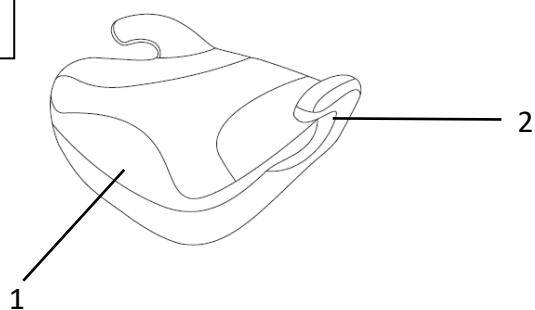
125-150 cm, ECE R129/03

Подходящ за деца с тегло от 22 до 36 кг
Suitable for children weighing from 22 to 36 kg.
Geeignet für Kinder mit einem Gewicht von 22 bis 36 kg.
Κατάλληλο για παιδιά με βάρος από 22 έως 36 κιλά.
Apto para niños de 22 a 36 kg.
Destinat pentru copii cu greutatea de la 22 el 36 kg.
Pogodan za decu težine od 22 do 36 kg.
Подходит для детей весом от 9 до 36 кг.
Adatto per bambini da 22 a 36 kg.
Convient aux enfants pesant de 22 à 36 kg.
Geschikt voor kinderen met een gewicht van 22 tot 36 kg.
22-36 kg súlyú gyermekek számára alkalmas

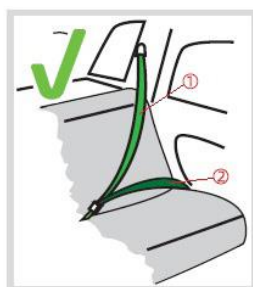


BG: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА СЕДАЛКА ЗА КОЛА JET АРТИКУЛЕН № G102A
EN: INSTRUCTION MANUAL FOR BOOSTER CAR SEAT JET ITEM NO G102A
DE: BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN AUTOKINDERSITZ JET ARTIKEL NR G102A
EL: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ JET ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ G102A
ES: INSTRUCCIONES DE USO DE SILLA DE COCHE MONZA JET NÚMERO DE ARTÍCULO G102A
RO: INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE SCAUN AUTO JET NR. ARTICOL G102A
RU: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОКРЕСЛА JET НОМЕР АРТИКУЛА G102A
IT: ISTRUZIONI D'USO DEL SEGGIOLINO AUTO JET NUMERO DI ARTICOLO G102A
FR: INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DE SIÈGE DE VOITURE JET NUMÉRO D'ARTICLE G102A
SR: UPUTSTVA ZA UPOTREBU AUTO SEDIŠTA JET ARTIKL G102A
NL: GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE AUTOSTOELLETJE JET ARTIKEL № G102A
HU: JET AUTÓÜLÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ CIKKSZÁM: G102A

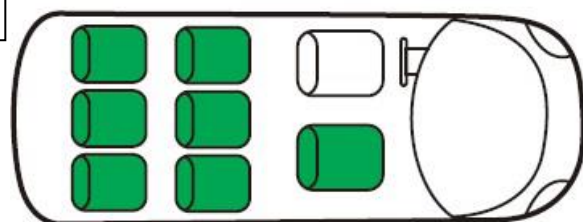
1



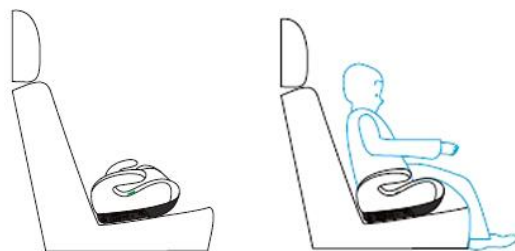
2



3



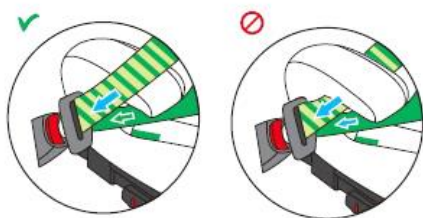
4



5



6



7



BG: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА СЕДАЛКА ЗА КОЛА <i>JET</i>	5
EN: INSTRUCTION MANUAL FOR BOOSTER CAR SEAT <i>JET</i>	11
DE: BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN AUTOKINDERSITZ <i>JET</i>.....	16
EL: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ<i>JET</i>.....	22
ES: INSTRUCCIONES DE USO DE SILLA DE COCHE <i>JET</i>	28
RO: INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE SCAUN AUTO <i>JET</i>	33
RU: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОКРЕСЛА <i>JET</i>	38
IT: ISTRUZIONI D'USO DEL SEGGIOLINO AUTO <i>JET</i>	44
FR: MANUEL D'UTILISATION DU SIÈGE DE VOITURE <i>JET</i>	49
SR: UPUTSTVA ZA UPOTREBU AUTO SEDIŠTA <i>JET</i>.....	54
NL: GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE AUTOSTOELLETJE <i>JET</i>	59
HU: <i>JET</i> AUTÓÜLÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	64

ЗАБЕЛЕЖКА**Ръст на детето: 125-150 см**

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца като универсална подсилваща възглавница. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size и универсални места за сядане“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА

Продуктът представлява универсална обезопасяваща система за деца (универсална подсилваща възглавница), одобрена съгласно Правило № 129 за употреба в леки автомобили: **за деца с тегло от 22 до 36 кг, с височина 125–150 см.**

ТАЗИ СИСТЕМА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦАТА Е ПОДХОДЯЩА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ САМО В АВТОМОБИЛИ, ОБОРУДВАНИ С ОДОБРЕНИ НАДБЕДРЕНИ/ ТРИТОЧКОВИ/ СТАТИЧНИ/ ПРИБИРАЩИ СЕ ОБЕЗОПАСИТЕЛНИ КОЛАНИ, СЪОТВЕТСТВАЩИ НА ИЗИСВАНИЯТА НА РЕГЛАМЕНТ ЕСЕ R129.03 ИЛИ ДРУГИ ЕКВИВАЛЕНТНИ СТАНДАРТИ. Проверете в инструкциите на вашия автомобил дали може да се постави в нея тази универсална предпазна система за деца от упоменатата тегловна група.

Столчето се инсталира на задната седалка на автомобила в позиция **„ГЛЕДАЩО НАПРЕД“**.

ВНИМАНИЕ! Вашето дете ще бъде максимално защитено при условие, че спазвате указанията и препоръките от инструкцията! Обърнете внимание на предупрежденията и осигурете всички необходими предпазни мерки, за да предотвратите риска от нараняване или увреждане на детето и да осигурите неговата безопасност! Вие носите отговорност за безопасността на детето, ако не спазвате и не се съобразявате с тези указания и препоръки! Уверете се, че всеки, който ползва столчето за кола, е запознат с инструкцията и я спазва. Не използвайте части или аксесоари за столчето за кола, които не са одобрени от производителя или дистрибутора, защото това може да изложи на риск Вашето дете и да доведе до анулиране на гаранцията на продукта.

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ МОНТИРАНЕТО НА СТОЛА ЗА КОЛА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО, ЗАЩОТО НЕПРАВИЛНОТО МУ ПОСТАВЯНЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ОПАСНО.

ЗАКОНОВИ ИЗИСКВАНИЯ

Детското предпазно столче за кола е изработено, тествано и сертифицирано според изискванията на Европейския Стандарт за Детско Безопасно Оборудване (ECE R 129/ 03). Печатът с Е одобрението (в кръг) и номерът на одобрението се намират на етикета за одобрение (стикер, поставен на детската предпазна седалка). Това одобрение ще бъде невалидно ако направите някакви промени по детското предпазно столче. Само на производителят е позволено да прави промени по детската предпазна седалка.

ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ

Столчето е подходящо за монтиране само в превозни средства, оборудвани с 3-точков обезопасителен колан, одобрен съгласно Регламент № 16 на ИКЕ на ООН. **Обезопасителни колани на автомобила: диагонален колан; надбедрен колан (фигура 2).**

Одобрени начини на използване на детски стол за кола (фигура 3): Универсалната подсилваща възглавница (неинтегрална универсална система за обезопасяване на деца без облегалка) е категория усъвършенствани системи за обезопасяване на деца без облегалка, основно предназначени за използване на всички места за сядане i-Size и всички универсални места за сядане. Ако такива са монтирани, приспособленията за закрепване ISOFIX са прибиращи се.

По посока на движение	ДА
Срещу посоката на движение	НЕ
С 2-точков предпазен колан	НЕ
С 3-точков предпазен колан	ДА

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

ВНИМАНИЕ!

- Забранено е използването на стола за кола за дете с височина под 125 см.

- Не използвайте други точки, носещи товар, освен тези, описани в инструкциите и отбелязани върху детското столче.
- Никога не оставяйте детето без надзор, докато е в столчето за автомобил.
- Използвайте столчето само по предназначение! То не е конструирано за ползване в домашни условия.
- Винаги предпазвайте детето в столчето за кола, като използвате предпазния колан.
- Уверете се, че всички колани, прикрепящи обезопасителната система в превозното средство са възможно най-силно пристегнати. Уверете се, че коланите, които обезопасяват детето са регулирани спрямо тялото на детето, затегнати колкото е възможно по-здраво, без да се причини дискомфорт на детето, не са усукани и позволяват на детето лесно да влиза и излиза от превозното средство.
- Уверете се, че всички твърди елементи и пластмасови части от обезопасителната система са застопорени правилно на място и няма опасност при ежедневната употреба на столчето да се прещипят в регулируемите седалки и във вратите на автомобила.
- Много е важно да използвате надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
- Не използвайте обезопасителната система в автомобил само с надбедрен колан.
- Винаги проверявайте за необезопасени предмети зад столчето или на седалката до него, обекти или багаж, които могат да доведат до нараняване на детето в случай на внезапно спиране, сблъсък или катастрофа. Те трябва да бъдат отстранени или сигурно закрепени, но на безопасно разстояние от столчето и детето.
- Продуктът трябва да бъде здраво фиксиран към автомобилната седалка посредством коланите, дори да не се използва, защото в противен случай при инцидент или при рязко спиране на автомобила, столчето може да нарани пътниците в него.
- Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани.
- След претърпяно натоварване при инцидент, детското столче трябва да бъде подменено.
- Производителят не поема отговорност за безопасността в случай, че са използвани резервни части, различни от оригиналните за одобрения тип или препоръчани от него.
- Не правете изменения, подобрения и не добавяйте нови аксесоари или подложки върху конструкцията на столчето за автомобил освен тези предвидени от производителя и без предварителното одобрение на

оторизирана организация. Моля, уверете се, че следвате внимателно инструкциите на производителя, когато поставяте и нагласяте тази обезопасяваща система за деца.

- Не поставяйте на продукта допълнително шнурове или връзки, за да избегнете риска от задушаване.
- Ако възникне повреда по столчето не се опитвайте да я отстраните сами, а се свържете с оторизиран сервиз или вносителя.
- Детската обезопасителна система не трябва да бъде ползвана без тапицерията.
- Дамаската на детското столче не трябва да се подменя с дамската, която не е препоръчана от производителя. Тя играе важна роля за ефективността на обезопасителната система.
- Ако оставите Вашия автомобил на пряка слънчева светлина, Ви препоръчваме да покриете столчето за кола, защото то и прилежащите пластмасови части може да се нагреят много и да се деформират. Също така преди да поставите детето в седалката, проверете дали столчето се е нагрело, за да го предпазите от изгаряне.
- Пазете от огън.
- Не съхранявайте продукта на влажни места и под пряка слънчева светлина.
- Не се опитвайте сами да поправяте столчето за кола. Това може да доведе до последващи повреди, ако се извърши от непрофесионалист.
- Винаги поставяйте столчето за кола максимално близо до облегалката на седалката на колата, както е показано на схемите.
- Не използвайте столче „втора употреба“, тъй като не знаете на какви натоварвания е било подложено.

СЪСТАВНИ ЧАСТИ НА СТОЛА ЗА КОЛА – ФИГУРА 1: 1. Седалка с тапицерия;
2. Водач на коланите;

ВАЖНО! Схемите и фигурите в тази инструкция са само илюстративни и насочващи.

ИНСТАЛИРАНЕ НА СТОЛ ЗА КОЛА: 22-36 кг (ФИГУРИ 4-6)

Монтиране на детския стол за кола в посока напред с предпазен колан на автомобила.

1. Поставете столчето за кола максимално близо до облегалката на седалката на автомобила.
2. Поставете детето в седалката.
3. Издърпайте предпазния колан на автомобила и го поставете.

4. Раменния колан на автомобила преминава през гърдите на детето и над подлакътника на обезопасителната седалка. Надбедреният колан преминава над скута на детето и под подлакътника на обезопасителната седалка.
5. Закопчайте колана в катарамата на автомобила, докато се чуе „щрак“.
6. За да освободите детето от седалката трябва да разкопчаете колана на автомобила.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

❖ ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

1. Редовно проверявайте заключващите, фиксиращите и регулиращите механизми, коланите и дамаскатата, за да сте сигурни, че са изправни, не са износени или повредени и използването им е безопасно.
2. Ако установите повреда или че някоя функция не работи, веднага преустановете ползването на столчето.
3. Детският стол не трябва да се използва без дамаската! Тя е неразделна част от столчето и може да бъде заменена единствено с идентична на тази, доставяна от производителя.
4. Не използвайте повторно столчето след инцидент, тъй като може да има структурни повреди, които да го направят много опасно. Възможно е да има повреди, които да не са видими. Прегледът от сервизен специалист е задължителен.
5. Не излагайте столчето за кола на вредното въздействие на преките слънчеви лъчи, тъй като това ще доведе до по-бързото и ненавременно стареене на пластмасовите части и избледняване на дамаскатата.
6. Съхранявайте столчето за кола на място, до което малки деца нямат достъп. Не го съхранявайте във влажно и прашно помещение с много ниски или високи стайни температури. Не поставяйте други предмети върху стола за кола, докато го съхранявате, тъй като това може да доведе до повреда на продукта.
7. Извършвайте редовен преглед преди всяко ползване на столчето за кола.
8. При проблеми, свързани с нормалната експлоатация на стола за кола, се обърнете към оторизиран сервиз или търговеца, от който сте го закупили или дистрибутора на този продукт.

❖ ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

1. Дамаската може да се сваля и да се почиства с мек почистващ препарат в перална машина на цикъл за деликатни тъкани (30°C). **Сваляне на дамаската:** Хванете столчето и издърпайте внимателно дамаската от корпуса, както е показано на **ФИГУРА 7**.

Моля, вижте инструкциите на етикета за почистване, зашит за дамаската. Цветовете на дамаскатата може да избледнеят ако тя се почиства при повече от

30°C. Не използвайте центрофуга и сушене в електрическа сушилня за дрехи (платът може да се отдели от ватата).

2. Пластмасовите части могат да се почистват, използвайки топла вода със сапун. Не използвайте силни почистващи препарати (например, разтворители).

3. Предпазният колан може да се сваля и да се почиства със хладка сапунена вода. **Внимание!** Никога не сваляйте езичестите заключващи части от ремъците.

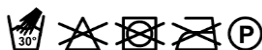
4. Уверете се, че при почистването не влиза сапун в токата или която и да е регулираща и насочваща част.

5. Не използвайте химически почистващи препарати, белина или разграждащи препарати, за да почистите която и да е част от стола за кола.

6. Винаги след почистване оставяйте столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приберете за съхранение.

7. Избягвайте мокренето на етикетите. Не ги отстранявайте, защото съдържат важна информация.

Внимание! Детския стол за кола не трябва да се използва без дамската. Ако ви се наложи да смените дамската на стола за кола, моля, уверете се, че използвате оригиналната дамаска, тъй като това е важно за правилното функциониране на предпазната система. За да замените с оригинална дамаска се свържете с търговския агент, от който сте закупили този продукт, вносителя или производителя.



Произведено за MONI в КНР

Производител и Вносител: Мони Трейд ООД

Адрес: България, гр. София, кв. Требич, ул. Доло 1,

Телефонен номер: 02/ 936 07 90; Уеб сайт: www.moni.bg

NOTICE**Size range: 125-150 cm**

This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual. If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

INTENDED USE

This product is a universal restraint system for children (Universal booster cushion) approved under Regulation No. 129 for use in "i-Size compliant" seating positions for **children weighting from 22 to 36 kg, size range: 125-150 cm.**

THIS RESTRAINT SYSTEM IS SUITABLE ONLY IF THE APPROVED VEHICLES ARE EQUIPPED WITH LAP/3-POINT/ STATIC WITH RETRACTING SAFETY BELTS, APPROVED TO UN/ECE REGULATION NO. 16 OR OTHER EQUIVALENT STANDARDS. Check in the instructions of your car if this universal restraint system for children from the mentioned weight groups can be placed.

The car seat is installed on the rear vehicle seat in **FORWARD** facing position.

WARNING! Your child will be maximally protected if you follow the warnings and recommendations from the instructions! Pay attention to the warnings provide all necessary in order to avoid the risk of injury or impairment of the child if you do not provide its safety! You are responsible for the safety of the child if you do not follow and do not comply with these warnings and recommendations! Make sure that anyone who uses the car seat is familiar with the instruction and follows it. Do not use parts or accessories for the car seat, which are not approved by the manufacturer or the distributor, because this may put your child at risk and to lead to voiding of the warranty of the product.

PLEASE, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU INSTALL THE CAR SEAT IN THE VEHICLE, BECAUSE ITS INCORRECT USE CAN BE DANGEROUS.

LEGAL REQUIREMENTS

The child safety car seat has been manufactured, tested and certified in accordance with the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 129/ 03). The seal with the E approval mark (in a circle) and the approval number are on the approval label (sticker affixed to the child seat). This approval will be invalid if you make any changes to the child safety seat. Only the manufacturer is allowed to make changes to the child restraint system.

TYPES OF APPROVAL BELTS TO HAVE IN THE VEHICLE

The seat is only suitable for installation in vehicles equipped with a 3-point seat belt approved in accordance with UNECE Regulation No. 16.

Car safety belts: diagonal belt; lap belt (figure 2).

You can use your car seat as follows (figure 3): "Universal booster cushion" (Non-Integral Universal Enhanced Child Restraint System without a backrest) is a category of Enhanced Child Restraint System without a backrest primarily designed for use in all i-Size and all Universal seating positions. If fitted, ISOFIX attachments are stowable.

In the direction of travel	YES
Against the direction of travel	NO
With 2-point belt	NO
With 3-point belt	YES

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING!

- The car seat cannot be used by children under 125 cm tall.
- Do not use other load bearing points, except for those described in the instructions and indicated on the car seat.
- Never leave the child unattended while is in the car seat.
- Use the car seat for its intended purpose only! It is not designed to be used in domestic conditions.
- Always protect your child when it is in the car seat using the safety belt.
- Do not leave the buckle partially closed, it should be locked when all parts are engaged.
- Make sure that all belts attaching the restraint system to the vehicle are as tight as possible. Make sure that the belts that secure the child are adjusted to fit the child's body, tightened as much as possible without causing discomfort to your child and are not twisted.
- Make sure that all rigid elements and plastic parts are safe. System is properly locked and there is no danger in daily use of the stool in the adjustable seats and the doors of the vehicle are trapped.
- It is very important to use the waist belt down low, so that the pelvis is firmly engaged.
- Do not use the restraint system in a car with waist belt only.
- Always check for unsecured objects behind the car seat or on the vehicle seat next to it, objects and luggage, which can lead to injuries of the child in case

of a sudden stop, collision or an accident. They must be removed or securely fixed, at a safe distance from the car seat and the child.

- The product must be fixed safely to the vehicle seat with the belts, even if it is not used, because otherwise in case of an accident or a sudden stop of the vehicle, the car seat can injure the passengers in it.
- Do not use other load bearing points, except for those described in the instructions and indicated on the car seat.
- Make sure that all parts of the restraint system are fastened correctly in place and there is no danger during daily use of the car, for them to get pinched in the adjustable seats and doors.
- After a strong collision the car seat and belts can be damaged, that is why it is recommended for you to replace them.
- Do not make any changes, improvements and do not add new accessories or pads on the construction of the car seat except for those approved by the manufacturer and without prior proof of an authorized organization. Please, make sure that you follow carefully the instructions of the manufacturer, when you place and adjust this restraint system.
- After serious accidents, child safety seat should be replaced.
- Do not place additional cords or ties on the product to avoid the risk of suffocation.
- If a damage of the car seat occurs do not try to remove it by yourselves, contact an authorized repair shop or the importer.
- The child restraint system must not be used without a cover (upholstery).
- The cover (upholstery) of the child's car seat must not be replaced with a cover that has not been approved by the manufacturer. The cover is integral part of the restraint system's safety.
- If you leave your car exposed to direct sunlight, we recommend you to cover the car seat, because it and its plastic parts can get overheated and deformed. Also, before you place the child in the car seat, check whether the car seat is heated, in order to prevent it from burning itself.
- Keep out of fire !
- Do not store the product in humid places and in direct sunlight.
- Do not try to repair the car seat by yourselves. this may lead to resulting damage, if it is not done by a professional.
- Always put the seat as close as possible to the backrest of the seat, as shown in schemes.
- Do not use a 'second-hand' seat as you do not know what stresses it has been subjected to.

MAIN PARTS OF THE CAR SEAT - FIGURE 1: 1. Seat complete with trim; 2. Belt guidance.

IMPORTANT! The diagrams and figures in this instruction are illustrative and indicative only.

CHILD SEAT INSTALLATION: 22-36 kg (FIGURES: 4-6)

Child seat installation in the forward-facing position with vehicle seat belt.

1. Put the seat as close as possible to the backrest of the seat, as shown in the figure 4.
2. Put the child on the seat.
3. Pull out the car seat belt and insert it.
4. The shoulder belt of the car seat belt passes through the chest of the child and above the armrest. The lap belt passes through the upper thigh and under the armrest.
5. Close the top of the lock in the car seat lock with CLICK noise.
6. To release the child from the seat, you must unbuckle the car seat belt.

INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE AND CLEANING

❖ MAINTENANCE

1. Regularly check the locking, fixing and adjusting mechanisms, the belts and cover, in order to make sure that they are in good working order, not worn or damaged and their use is safe.
2. If you find any fault or that any of the functions does not work, stop using the car seat.
3. The car seat must not be used without cover! It is integral part of the car seat and can be replaced only with an identical one to the one provided by the manufacturer.
4. Do not use the car seat after an accident because it can have undergone structural changes which can make it very dangerous. It is possible to have damage which are not visible. The inspection of a repair shop specialist is obligatory.
5. Do not expose the car seat to the harmful effect of direct sunlight, because this will lead to faster and untimely aging of the plastic parts and fading of the cover.
6. Store the car seat at a place to which small children do not have access. Do not store it at a wet and dusty room with very low or very high room temperature. Do not place other objects on the car seat while you store it, because this may lead to damage of the product.
7. Check regularly the main parts before each use of the car seat.
8. If any technical problem occurs related with the normal use of the car seat, do not try to repair the product by yourselves. Contact the shop, from which you bought it or authorized service center.

❖ CLEANING

1. The cover can be removed and cleaned with soft cleaning agent in a washing machine at delicate fabrics cycle (30°C). **Removing the upholstery:** Hold the seat and gently pull the upholstery away from the body as shown in **FIGURE 7**.

Please, see the instructions of the washing label, sewn to the cover. The colours of the cover can fade if it is cleaned at more than 30°C. Do not use spin dryer and tumble dryer (the fabric can get separated from the wadding).

2. Part of the chair is plastic and can be cleaned using warm water and soap. Do not use strong detergents (for example solvents).

3. The safety belt can be removed and be cleaned with lukewarm soapy water.

Warning! Never remove the locking tongues of the harnesses.

4. Make sure that during cleaning no soap enters the buckle or any adjusting or guiding part.

5. Do not use chemical cleaning agents, bleach or abrasive agents, in order to clean any part of the car seat.

6. Always after cleaning let the car seat dry completely and afterwards use it or store it.

7. Avoid wetting the labels. Do not remove them, because they contain important information.

Warning! The child's car seat must not be used without the cover. If you have to replace the cover of the car seat, please, make sure that you use the original cover, because this is important for the correct operation of the restraint system. In order to replace with an original cover, contact the commercial agent you bought this product from the importer or manufacturer.



Manufactured for MONI in PRC

Manufacturer and Importer: Moni Trade Ltd.

Address: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,

Phone number: 003592/936 07 90, Website: www.moni.bg

BEMERKUNG:**KÖRPERGROSSE DES KINDES: 125- 150 cm**

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“ mit Kissen zum Höhenausgleich. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbessert Rückhaltesysteme der Kategorien „i-Size“ und „universal“ geeignet sind.

Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler

VORGESEHENE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Das Produkt ist ein universelles Kinderrückhaltesystem, das gemäß der Regelung Nr. 129 für die Verwendung in „i-Size-kompatiblen“ Sitzen in Personenkraftwagen zugelassen ist: **Gewichtsguppe 3 mit einem Gewicht von 22 bis 36 Kg, Größe 125 – 150 cm.**

DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEM IST NUR GEEIGNET, WENN ZUGELASSENE FAHRZEUGE MIT STATISCHEN ODER AUFROLLBAREN DREIPUNKT-SICHERHEITSGURTEN AUSGESTATTET SIND, DIE DEN ANFORDERUNGEN DER REGELUNG NR. 16 DER UN/ECE ODER ANDERE GLEICHWERTIGE STANDARDS. Prüfen Sie im Handbuch Ihres Fahrzeuges, ob dieses universelle Kinderrückhaltesystem für die genannten Gewichtsguppen darin installiert werden kann.

Der Sitz wird auf dem Rücksitz des Fahrzeugs in der Position „**VORWÄRTS GERICHTET**“ eingebaut.

ACHTUNG! Ihr Kind ist maximal geschützt, wenn Sie die Anweisungen und Empfehlungen der Anleitung befolgen! Beachten Sie die Warnhinweise und treffen Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen, um das Risiko einer Verletzung oder Beschädigung des Kindes zu vermeiden und seine Sicherheit zu gewährleisten! Sie sind für die Sicherheit des Kindes verantwortlich, wenn Sie diese Anweisungen und Empfehlungen nicht befolgen und berücksichtigen! Stellen Sie sicher, dass jeder, der den Kinderwagen benutzt, mit den Anweisungen vertraut ist und diese befolgt. Verwenden Sie keine Teile oder Zubehörteile für den Kinderwagen, die nicht vom Hersteller oder Händler genehmigt sind, da dies Ihr Kind gefährden und zur Löschung der Garantie des Kinderwagens führen kann.

BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DEN AUTOKINDERSITZ IM FAHRZEUG MONTIEREN, DA EINE FALSCH E ANBRINGUNG DES AUTOKINDERSITZES GEFÄHR LICH SEIN KANN.

RECHTLICHE ANFORDERUNGEN

Der Kindersitz ist nach der Europäischen Norm für Kinderschutzausrüstung (ECE R 129/03) entwickelt, geprüft und zertifiziert. Der Stempel mit der Zulassungsnummer (im Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem Zulassungsaufkleber (Aufkleber an der Kinderrückhaltevorrichtung). Diese Zustimmung wird sein ungültig, wenn Sie Änderungen am Kinderrückhaltesystem vornehmen. Nur der Hersteller darf Änderungen an der Kindersicherung vornehmen.

ZUGELASSENE AUTO-SICHERHEITSGURTE

Fahrzeugsicherheitsgurte: diagonaler Gurt; Taillengurt –(Abbildung 2).

Mit einem 3-Punkt-Autosicherheitsgurt können Sie Ihren Autokindersitz wie folgt verwenden (abbildung 3): „Verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“ mit Kissen zum Höhenausgleich“ (nicht integriertes verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“ ohne Rückenlehne) bezeichnet eine Kategorie von verbesserten Kinderrückhaltesystemen ohne Rückenlehne, die in erster Linie zur Verwendung auf allen Fahrzeugsitzplätzen der Kategorien „i-Size“ und „universal“ bestimmt sind. Die gegebenenfalls vorhandenen ISOFIX-Befestigungseinrichtungen sind verstaubar.

In Fahrtrichtung	JA
Gegen die Fahrtrichtung	NEIN
Mit einem 2-Punkt-Gurt	NEIN
Mit einem 3-Punkt-Gurt	JA

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

WARNUNG!

- Es ist verboten, den Autositz für ein Kind unter 125 cm zu verwenden.
- Verwenden Sie keine anderen Lastaufnahmeplätze als die in der Anleitung beschriebenen und auf dem Autokindersitz gekennzeichneten.
- Lassen Sie ein Kind niemals unbeaufsichtigt im Autokindersitz.
- Verwenden Sie den Sitz nur bestimmungsgemäß! Es ist nicht für den Hausgebrauch konzipiert.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht in der Richtung entgegen der Bewegungsrichtung des Vordersitzes mit einem Luftkissen. Dies kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Sichern Sie das Kind im Autokindersitz immer mittels des Sicherheitsgurtes.
- Achten Sie darauf, dass alle Gurte, die das Rückhaltesystem im Fahrzeug sichern, so fest wie möglich angeschnallt sind. Stellen Sie sicher, dass die Gurte, die das Kind sichern, an den Körper des Kindes angepasst, so fest wie möglich angezogen sind, ohne Ihrem Kind Unbehagen zu bereiten, und nicht verdreht sind.
- Es ist sehr wichtig, den Beckengurt tief unten zu verwenden, damit das Becken sicher befestigt ist.
- Verwenden Sie das Rückhaltesystem in einem Fahrzeug nicht nur mit einem Beckengurt.
- Lassen Sie die Schnalle nicht teilweise geschlossen, sie sollte verriegelt sein, wenn alle Teile eingerastet sind.
- Achten Sie immer auf ungesicherte Gegenstände hinter dem Kindesitz oder auf dem Sitz daneben, Gegenstände oder Gepäck, die das Kind bei einem plötzlichen Stopp, Zusammenstoß oder Verkehrsunfall verletzen könnten. Sie sollten entfernt oder sicher befestigt werden, jedoch in sicherem Abstand zum Kindersitz und zum Kind.
- Das Produkt muss mit Sicherheitsgurten fest am Autokindersitz befestigt werden, auch wenn es nicht verwendet wird, da der Autokindersitz sonst bei einem Verkehrsunfall oder beim plötzlichen Anhalten des Fahrzeuges die Insassen verletzen kann.
- Nach einem Unfall muss der Kindersitz ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle steifen Elemente und Kunststoffteile der Sicherheit entsprechen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Rückhaltesystems ordnungsgemäß eingerastet sind und beim täglichen Gebrauch des Fahrzeuges keine Gefahr besteht, dass diese in den verstellbaren Sitzen und Türen eingeklemmt werden.
- Nach einem starken Aufprall können der Kindersitz und die Gurte beschädigt werden, daher wird empfohlen, sie auszutauschen.
- Nehmen Sie keine Änderungen, Verbesserungen oder das Hinzufügen neuer Zubehörteile oder Polster an der Struktur des Autositzes vor, außer denen, die vom Hersteller und ohne vorherige Genehmigung einer autorisierten Organisation bereitgestellt wurden. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen des Herstellers genau befolgen, wenn Sie dieses Kinderrückhaltesystem montieren und einstellen.
- Befestigen Sie keine zusätzlichen Schnüre oder Bänder am Produkt, um das Risiko auf Erstickengefahr zu vermeiden.

- Wenn dem Kindersitz Beschädigung entsteht, versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter oder an den Importeur.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne Abdeckung verwendet werden.
- Der Kindersitzbezug darf nicht durch einen vom Hersteller nicht empfohlenen Bezug ersetzt werden. Der Bezug spielt eine wichtige Rolle für die Wirksamkeit des Sicherheitssystems.
- Wenn Sie Ihr Auto in direktem Sonnenlicht stehen lassen, empfehlen wir Ihnen, den Autokindersitz abzudecken, da er und die daran befestigten Kunststoffteile sehr heiß werden und sich verformen können. Überprüfen Sie außerdem, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen, dass der Sitz aufgewärmt ist, um Verbrennungen am Kind zu vermeiden.
- Von Feuer fernhalten.
- Lagern Sie das Produkt nicht an feuchten Orten und unter direktem Sonnenlicht.
- Versuchen Sie nicht, den Autokindersitz selbst zu reparieren. Dies kann zu Folgeverletzungen führen, wenn es von einem Nichtfachmann durchgeführt wird.
- Platzieren Sie den Autositz immer so nah wie möglich an der Rückseite des Autositzes, wie in Abbildung 4 gezeigt.
- Verwenden Sie keinen "gebrauchten" Sitz, da Sie nicht wissen, welchen Belastungen er ausgesetzt war.

BESTANDTEILE – ABBILDUNG 1: 1. Sitz (Sitzverkleidung); 2. Schnalle zum Verriegeln des Sitzes.

WICHTIG! Diagramme und Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur der Veranschaulichung und Orientierung.

EINBAU DES KINDERSITZES IM AUTO: 22-36 kg (ABBILDUNGEN 4-6)

Installieren des vorwärtsgerichteten Kinderautositzes mit Autosicherheitsgurt.

1. Platzieren Sie den Autositz so nah wie möglich an der Rückseite des Autositzes.
2. Setzen Sie das Kind in den Sitz.
3. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs und legen Sie ihn an.
4. Der Schultergurt des Autos verläuft über die Brust des Kindes und über die Armlehne des Kindersitzes. Der Beckengurt verläuft über dem Schoß des Kindes und unter der Armlehne des Kindersitzes.
5. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt im Fahrzeugschloss, bis ein Klick Geräusch zu hören ist.
6. Um das Kind aus dem Sitz zu nehmen, müssen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs lösen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

❖ WARTUNGSANLEITUNG

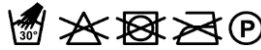
1. Überprüfen Sie regelmäßig die Verriegelungs-, Sicherungs- und Einstellmechanismen, Gurte und Polster, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand, nicht abgenutzt oder beschädigt und sicher zu verwenden sind.
2. Wenn Sie Schäden entdecken oder eine Funktion nicht funktioniert, hören Sie sofort auf, den Sitz zu benutzen.
3. Der Autokindersitz darf nicht ohne Polster verwendet werden! Sie ist fester Bestandteil des Sitzes und kann nur durch eine vom Hersteller gelieferte identische ersetzt werden.
4. Verwenden Sie den Sitz nach einem Verkehrsunfall nicht wieder, da strukturelle Schäden vorliegen können, die ihn sehr gefährlich machen. Es kann Schäden geben, die nicht sichtbar sind. Die Inspektion durch einen Servicespezialisten ist obligatorisch.
5. Setzen Sie den Autokindersitz nicht der schädlichen Wirkung direkter Sonneneinstrahlung aus, da dies zu einer schnelleren und vorzeitigen Alterung der Kunststoffteile und zum Ausbleichen der Polsterung führen wird.
6. Bewahren Sie den Autokindersitz außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Lagern Sie es nicht in einem feuchten und staubigen Raum mit sehr niedrigen oder hohen Raumtemperaturen. Legen Sie während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf den Autokindersitz, da dies das Produkt beschädigen kann.
7. Führen Sie vor jeder Benutzung des Autokindersitzes eine regelmäßige Inspektion durch.
8. Wenden Sie sich bei Problemen im Zusammenhang mit dem normalen Gebrauch des Autokindersitzes an ein autorisiertes Servicecenter oder den Händler, bei dem Sie ihn gekauft haben, oder an den Vertriebshändler dieses Produkts.

❖ REINIGUNGSHINWEISE

1. Die Polsterung kann abgenommen und mit einem Feinwaschmittel im Schonwaschgang (30°C) in der Waschmaschine gereinigt werden. **Entfernen der Polsterung:** Nehmen Sie den Sitz und ziehen Sie die Polsterung vorsichtig vom Gehäuse, wie in **ABBILDUNG 7** gezeigt. Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem an die Polsterung genähten Reinigungsetikett. Die Farben der Polster können verblassen, wenn sie bei mehr als 30°C gereinigt werden. Nicht schleudern und in einem elektrischen Wäschetrockner trocknen (der Stoff kann sich von der Watte lösen).
2. Ein Teil des Kindersitzes besteht aus Kunststoff und kann mit warmem Seifenwasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel).
3. Der Sicherheitsgurt kann entfernt und mit lauwarmem Seifenwasser gereinigt werden. **Achtung!** Entfernen Sie niemals die Zungenverriegelungsteile von den Gurten.
4. Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Seife in die Schnalle oder andere Einstell- und Führungsteile gelangt.
5. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel oder Entfetter, um Teile des Autokindersitzes zu reinigen.
6. Lassen Sie den Sitz nach der Reinigung immer vollständig trocknen und verwenden Sie ihn dann oder stellen Sie ihn zur Aufbewahrung weg.

7. Vermeiden Sie, dass die Etiketten nass werden. Entfernen Sie sie nicht, da sie wichtige Informationen enthalten.

Achtung! Der Autokindersitz darf nicht ohne Polster verwendet werden. Wenn Sie die Polsterung des Autokindersitzes ersetzen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie die Originalpolsterung verwenden, da dies für die ordnungsgemäße Funktion des Sicherheitssystems wichtig ist. Wenden Sie sich zum Austausch gegen Originalpolster an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben, den Importeur oder den Hersteller.



Hergestellt für MONI in der KNR

Hersteller und Importeur: Moni Trade Ltd.

Adresse: Bulgarien, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,

Telefonnummer: 02/936 07 90

Website: www.moni.bg

ΣΗΜΕΙΩΣΗ**Ύψος του παιδιού: 125-150 cm**

Το παρόν αποτελεί ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με μαξιλάρι υποστήριξης παγκόσμιας αποδοχής. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 129 του ΟΗΕ για χρήση σε θέσεις καθημένου οχημάτων συμβατές με i-Size και παγκόσμιας αποδοχής, όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή με τον πωλητή λιανικής.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν συνιστά «καθολικό» σύστημα συγκράτησης παιδιών, εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό αρ. 129 (R-129) για χρήση σε συμβατά καθίσματα αυτοκινήτου i-Size: ομάδα βάρους 3 για παιδιά με βάρος από 22 έως 36 κιλά, με ύψος 125–150 cm.

ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΜΟΝΟ ΕΑΝ ΤΑ ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΣΤΑΤΙΚΕΣ Ή ΜΑΖΕΥΟΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΑΡΙΘ. 16 ΤΟΥ ΟΕΕ/ΗΕ Ή ΆΛΛΑ ΙΣΟΔΥΝΑΜΑ ΠΡΟΤΥΠΑ. Ελέγξτε το εγχειρίδιο του οχήματός σας για να δείτε εάν αυτό το γενικό σύστημα παιδικού καθίσματος μπορεί να εγκατασταθεί στις αναφερόμενες ομάδες βάρους.

Το κάθισμα εγκαθίσταται στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου στη θέση **«ΝΑ ΚΟΙΤΑ ΜΠΡΟΣΤΑ»**.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το παιδί σας θα προστατεύεται στο μέγιστο, αρκεί να ακολουθείτε τις οδηγίες και τις υποδείξεις των οδηγιών! Δώστε προσοχή στις προειδοποιήσεις και λάβετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποτρέψετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς στο παιδί και να εξασφαλίσετε την ασφάλειά του! Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού εάν δεν ακολουθήσετε και δεν συμμορφωθείτε με αυτές τις οδηγίες και συστάσεις! Βεβαιωθείτε ότι όλοι όσοι χρησιμοποιούν το καρότσι είναι εξοικειωμένοι με τις οδηγίες και τις ακολουθούν. Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή αξεσουάρ για το καρότσι που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή ή τον διανομέα, καθώς αυτό μπορεί να θέσει το παιδί σας σε κίνδυνο και να ακυρώσει την εγγύηση του καροτσιού.

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ ΓΙΑΤΙ Η ΛΑΘΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ.

NOMIMES ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

Το παιδικό προστατευτικό καρεκλάκι αυτοκινήτου κατασκευάστηκε, υποβλήθηκε σε τεστ και πιστοποιήθηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Προτύπου περί παιδικού εξοπλισμού ασφαλείας (ECE R 44/ 04).

Η σφραγίδα με την Ε έγκριση (σε κύκλο) και ο αριθμός της έγκρισης καταχωρήθηκαν στην ετικέτα για την έγκριση (αυτοκόλλητο, τοποθετημένο στο παιδικό προστατευτικό κάθισμα). Αυτή η έγκριση θα είναι άκυρη εάν πραγματοποιήσετε κάποιες αλλαγές στο παιδικό προστατευτικό καρεκλάκι. Μόνο στον κατασκευαστή επιτρέπεται να πραγματοποιεί τροποποιήσεις στο παιδικό προστατευτικό κάθισμα.

ΤΥΠΟΣ ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου: διαγώνια ζώνη· ζώνη κάτω της πυέλου· (σχήμα 2).

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παιδικό σας κάθισμα αυτοκινήτου ως εξής (εικόνα 3): «Μαξιλάρι υποστήριξης παγκόσμιας αποδοχής» (Μη ολοκληρωμένο ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς ερεισίνωτο παγκόσμιας αποδοχής): κατηγορία ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών χωρίς ερεισίνωτο που έχει σχεδιαστεί κυρίως για χρήση σε όλες τις θέσεις i-Size και όλες τις θέσεις καθημένων παγκόσμιας αποδοχής. Εάν υπάρχουν, τα εξαρτήματα στερέωσης ISOFIX διαθέτουν δυνατότητα στοιβάσις.

Στην κατεύθυνση κίνησης	ΝΑΙ
Αντίθετα στην κατεύθυνση κίνησης	ΌΧΙ
Με ζώνη 2 σημείων	ΌΧΙ
Με ζώνη 3 σημείων	ΝΑΙ

ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Απαγορεύεται η χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου για παιδί με ύψος κάτω των 125 cm.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε κάθισμα αυτοκινήτου.
- Χρησιμοποιήστε το κάθισμα μόνο για τον προορισμό του! Δεν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση.

- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα προς την αντίθετη κατεύθυνση από εκείνο του μπροστινού καθίσματος με αερόσακο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
- Να ασφαρίζετε πάντα το παιδί στο κάθισμα του αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες που συγκρατούν το σύστημα συγκράτησης στο όχημα είναι δεμένες όσο το δυνατόν πιο σφιχτές. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες που ασφαλίζουν το παιδί είναι προσαρμοσμένες στο σώμα του παιδιού, σφίγγονται όσο το δυνατόν πιο σφιχτά χωρίς να προκαλούν ενόχληση στο παιδί σας και δεν έχουν στρίψει.
- Είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιείτε τη ζώνη της αγκαλιάς χαμηλά, ώστε η λεκάνη να πιάνεται σταθερά.
- Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης σε όχημα με μόνο ζώνη στην αγκαλιά.
- Κατά την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου στο πλαίσιο παιδικού καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές ασφάλισης είναι ενεργοποιημένες πριν από τη χρήση.
- Ελέγχετε πάντα για μη ασφαλισμένα αντικείμενα πίσω από το κάθισμα ή στο κάθισμα δίπλα του, αντικείμενα ή αποσκευές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό στο παιδί σε περίπτωση ξαφνικού φρεναρίσματος, σύγκρουσης ή ατυχήματος. Πρέπει να αφαιρούνται ή να στερεώνονται καλά, αλλά σε ασφαλή απόσταση από το κάθισμα και το παιδί.
- Μετά από ένα φορτίο ατυχήματος, το παιδικό κάθισμα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Το προϊόν πρέπει να στερεώνεται σταθερά στο κάθισμα του αυτοκινήτου μέσω των ζωνών ασφαλείας, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται, γιατί διαφορετικά, σε ένα ατύχημα ή απότομο φρενάρισμα του αυτοκινήτου, το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τραυματίσει τους επιβάτες του.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα φέροντα σημεία εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο παιδικό κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άκαμπτα εξαρτήματα και τα πλαστικά μέρη είναι ασφαλισμένα το σύστημα είναι σωστά ασφαλισμένο στη θέση του και δεν υπάρχει κίνδυνος να φράξει τα ρυθμιζόμενα καθίσματα και τις πόρτες του αυτοκινήτου όταν χρησιμοποιείται καθημερινά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του συστήματος συγκράτησης είναι σωστά κλειδωμένα στη θέση τους και ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν στα ρυθμιζόμενα καθίσματα και τις πόρτες κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος.
- Μετά από ισχυρή σύγκρουση, το κάθισμα και οι ζώνες μπορεί να καταστραφούν, γι' αυτό συνιστάται η αντικατάστασή τους.

- Μην κάνετε αλλαγές, βελτιώσεις και μην προσθέτετε νέα αξεσουάρ ή τακάκια στη κατασκευή του καθίσματος αυτοκινήτου διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή και χωρίς την προηγούμενη έγκριση εξουσιοδοτημένου οργανισμού. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή κατά την τοποθέτηση και τη ρύθμιση αυτού του συστήματος συγκράτησης παιδιών.
- Μην τοποθετείτε πρόσθετα κορδόνια ή δεσίματα στο προϊόν για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο κάθισμα, μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας, αλλά επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή με τον εισαγωγέα.
- Το σύστημα συγκράτησης παιδιών δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα.
- Το κάλυμμα του παιδικού καθίσματος δεν πρέπει να αντικαθίσταται με κάλυμμα που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή. Το κάλυμμα παίζει σημαντικό ρόλο στην αποτελεσματικότητα του συστήματος συγκράτησης.
- Εάν αφήσετε το αυτοκίνητό σας σε άμεσο ηλιακό φως, σας συνιστούμε να καλύψετε το κάθισμα αυτοκινήτου, γιατί αυτό και τα προσαρτημένα πλαστικά μέρη μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να παραμορφωθούν. Επίσης, πριν τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα, ελέγξτε ότι το κάθισμα έχει ζεσταθεί για να αποφύγετε εγκαύματα.
- Κρατήστε μακριά από φωτιά.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε υγρά μέρη και κάτω από το άμεσο ηλιακό φως.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνοι σας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε επακόλουθη ζημία εάν γίνει από μη επαγγελματία.
- Τοποθετείτε πάντα το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προσεκτικά όσο το δυνατόν πιο κοντά στο πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου, όπως φαίνεται στο σχήμα 4.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα "μεταχειρισμένο" κάθισμα, καθώς δεν γνωρίζετε τι καταπονήσεις έχει υποστεί.

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ – ΕΙΚΟΝΑ 1: 1. Κάθισμα (μαζί με την επένδυσή)· 2. Πόρπη για το κλείδωμα του καθίσματος· **ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ!** Τα διαγράμματα και οι εικόνες στο εγχειρίδιο αυτό προορίζονται μόνο για λόγους απεικόνισης και καθοδήγησης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ: 22-36
κιλών (σχήματα 4-6)

Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου με φορά προς τα εμπρός με ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.

1. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου όσο το δυνατόν πιο κοντά στο πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.
2. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα.
3. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και δέστε την.
4. Ο ιμάντας ώμου του αυτοκινήτου περνάει πάνω από το στήθος του παιδιού και πάνω από το υποβραχιόνιο του καθίσματος συγκράτησης. Η ζώνη κάτω της πυέλου περνάει πάνω από την αγκαλιά του παιδιού και κάτω από το υποβραχιόνιο του καθίσματος συγκράτησης.
5. Δέστε τη ζώνη ασφαλείας στην πόρπη του οχήματος μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.
6. Για να απελευθερώσετε το παιδί από το κάθισμα, πρέπει να ξεκλειδώσετε τη ζώνη

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

❖ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

1. Ελέγχετε τακτικά τους μηχανισμούς ασφάλισης, στερέωσης και ρύθμισης, τις ζώνες και τις ταπετσαρίες για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας, δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί και είναι ασφαλείς στη χρήση.
2. Εάν ανακαλύψετε οποιαδήποτε βλάβη ή ότι κάποια λειτουργία δεν λειτουργεί, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το κάθισμα.
3. Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς την ταπετσαρία! Είναι αναπόσπαστο μέρος του καθίσματος και μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με πανομοιότυπο που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
4. Μην επαναχρησιμοποιείτε το κάθισμα μετά από ατύχημα γιατί μπορεί να υπάρξει δομική βλάβη που το καθιστά πολύ επικίνδυνο. Μπορεί να υπάρχουν ζημιές που δεν είναι ορατές. Η επιθεώρηση από ειδικό σέρβις είναι υποχρεωτική.
5. Μην εκθέτετε το κάθισμα αυτοκινήτου στις βλαβερές συνέπειες του άμεσου ηλιακού φωτός, καθώς αυτό θα οδηγήσει σε ταχύτερη και πρόωρη γήρανση των πλαστικών μερών και ξεθώριασμα της ταπετσαρίας.
6. Αποθηκεύστε το κάθισμα αυτοκινήτου μακριά από μικρά παιδιά. Μην το αποθηκεύετε σε υγρό και σκονισμένο χώρο με πολύ χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες δωματίου. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω από το κάθισμα αυτοκινήτου κατά την αποθήκευση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.
7. Πραγματοποιήστε τακτικό έλεγχο πριν από κάθε χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου.
8. Για προβλήματα που σχετίζονται με την κανονική λειτουργία του καθίσματος αυτοκινήτου, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο το αγοράσατε ή με τον διανομέα αυτού του προϊόντος.

❖ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

1. Η ταπετσαρία μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί με ένα ήπιο απορρυπαντικό σε πλυντήριο ρούχων σε πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (30°C). **Αφαίρεση της επένδυσης:** Πιάστε το κάθισμα και τραβήξτε προσεκτικά την επένδυση από το περίβλημα όπως φαίνεται στην **ΕΙΚΟΝΑ 7**. Ανατρέξτε στις οδηγίες στην ετικέτα καθαρισμού που είναι

ραμμένη στην ταπετσαρία. Τα χρώματα της ταπετσαρίας μπορεί να ξεθωριάσουν εάν καθαριστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 30°C. Μην στύβετε και στεγνώνετε σε ηλεκτρικό στεγνωτήριο ρούχων (το ύφασμα μπορεί να διαχωριστεί από τη βάση).

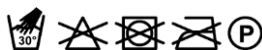
2. Μέρος του καθίσματος είναι πλαστικό και μπορεί να καθαριστεί με ζεστό σαπουνόνερο. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά (π.χ. διαλύτες). Η ζώνη ασφαλείας μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί με χλιαρό σαπουνόνερο. **Προσοχή!** Μην αφαιρείτε ποτέ τα μέρη ασφάλισης της γλώσσας από τους ιμάντες.

3. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει σαπούνι στην πόρπη ή σε οποιοδήποτε τμήμα ρύθμισης και καθοδήγησης κατά τον καθαρισμό.

4. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά, λευκαντικά ή διαβρωτικά για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.

5. Αφήντε πάντα το κάθισμα να στεγνώσει τελείως μετά τον καθαρισμό και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το ή αφήστε το για αποθήκευση.

6. Αποφύγετε το βρέξιμο των ετικετών. Μην τις αφαιρείτε γιατί περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. **Προσοχή!** Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς την ταπετσαρία. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την ταπετσαρία καθίσματος αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε την αρχική ταπετσαρία, καθώς είναι σημαντικό για τη σωστή λειτουργία του συστήματος ασφαλείας. Για αντικατάσταση με γνήσια ταπετσαρία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων από τον οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν, τον εισαγωγέα ή τον κατασκευαστή.



Κατασκευάζεται Για MONI στη ΛΔΚ,
Κατασκευαστής και Εισαγωγέας: Moni Trade Ltd.
Διεύθυνση: Βουλγαρία, Σόφια, Trebich, 1 Dolo Str.,
Τηλέφωνο: 02/936 07 90, Ιστοσελίδα www.moni.bg

NOTA**Estatura del niño: 125-150 cm**

Este es un sistema reforzado de retención infantil de cojín elevador universal. Está homologado conforme al Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso en plazas de asiento de vehículos compatibles con i-Size y universales, según indiquen los fabricantes de los vehículos en el manual del usuario correspondiente.

En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema reforzado de retención infantil.

Es adecuado siempre cuando el automóvil esté aprobado por estar equipado con cinturones de seguridad de 3 puntos, en conformidad con el Reglamento 16 de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas (CEPE) u otra norma equivalente.

USO DESIGNADO DEL PRODUCTO

El producto es un sistema de retención infantil universal (Cojín elevador universal) aprobado conforme al Reglamento nº 129 sobre su uso en asientos en automóviles, "compatibles con i-size": **grupo de peso 3 para niños con un peso de 22 a 36 kg, con una altura de 125 a 150 cm.**

ESTE SISTEMA DE SEGURIDAD DE NIÑOS ES APTO SÓLO SI LOS COCHES APROBADOS ESTÉN EQUIPADOS CON CINTURONES DE 3 PUNTOS ESTÁTICOS O RETRÁCTILES QUE CUMPLEN CON LOS REQUISITOS DE LA REGLA NO. 16 DE LA UN/ECE U OTROS ESTÁNDARES EQUIVALENTES. Comprobar en las instrucciones de su coche si puede colocar este sistema de seguridad universal para niños de los grupos de peso mencionados.

El asiento se instala en el asiento trasero del vehículo en la posición "**MIRANDO HACIA ADELANTE**".

¡PRECAUCIÓN! ¡Si Usted siga las recomendaciones y las instrucciones en el manual, su hijo tendrá la máxima protección! ¡Preste atención a las advertencias y asegure todas las medidas de seguridad necesarias, para prevenir el riesgo de lesiones o heridas del niño y para asegurar su seguridad! ¡Usted será responsable de la seguridad del niño en caso de no cumplir o no considerar estas advertencias y recomendaciones! ¡Asegúrese de que toda persona, usando el producto, lea y siga las instrucciones! No usar partes o accesorios de cochecito que no están aprobados por el fabricante o el distribuidor, porque esto puede crear riesgo para su niño y causar la anulación de la garantía del cochecito.

POR FAVOR, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO YA QUE UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE SER PELIGROSA.

REQUISITOS LEGALES

El asiento de seguridad para niños está fabricado, probado y certificado de acuerdo con los requisitos de la Norma Europea para Equipos de Seguridad para Niños (ECE R 44/04). El sello con la marca de aprobación E (dentro de un círculo) y el número de aprobación están en la etiqueta de aprobación (etiqueta adhesiva puesta en el asiento de niños). Esta aprobación no será válida si haga cambios en el asiento de seguridad de niños. Solo el fabricante puede aplicar cambios al asiento de niños.

TIPO DE CINTURONES HOMOLOGADOS PARA SUJETAR UN ASIENTO INFANTIL EN

Cinturones de seguridad del vehículo: cinturón diagonal (figura 2).

Puede utilizar la silla de seguridad de coche como sigue (figura 3):

«Cojín elevador universal» (sistema reforzado de retención infantil no integral universal sin respaldo): categoría de sistemas reforzados de retención infantil sin respaldo diseñados principalmente para utilizarse en todas las plazas de asiento i-Size y universales. Si incorporan fijaciones ISOFIX, estas son plegables.

Mirando hacia atrás	SI
Mirando hacia adelante	NO
Con un cinturón de 2 puntos	NO
Con un cinturón de 3 puntos	SI

¡IMPORTANTE! LEA ATENTAMENTE Y GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS

¡ADVERTENCIA!

- Está prohibido el uso de la silla de coche con niños con una altura mayor que 125 cm.
- No usar otros puntos, con excepción a los descritos en las instrucciones e indicados en la silla infantil.
- Nunca dejar al niño desatendido mientras está en la silla de coche.
- ¡Usar la silla solo para los fines para los cuales esté diseñada! No está diseñada para uso en casa.
- No utilice una silla infantil en la dirección opuesta a la dirección de movimiento del asiento delantero con una bolsa de aire. Esto puede llevar a la muerte o lesiones graves.

- Asegúrese de que todos los elementos rígidos y las piezas de plástico del sistema de retención están encajadas correctamente y que no hay peligro en el uso diario de asiento para cortar de asientos ajustables, y en las puertas del coche.
- Siempre proteger al niño en la silla de coche usando el cinturón de seguridad.
- Asegurarse de que los cinturones conectando el sistema de retención al vehículo estén lo más apretados posible. Asegurarse de que los cinturones que retienen al niño estén ajustados al cuerpo del niño, apretados lo más posible sin causar molestias a su niño y que no estén retorcidos.
- Es muy importante usar el cinturón de regazo abajo, para que la pelvis quede firmemente sujeta.
- No utilice el sistema de retención en un vehículo que solo esté dotado con un cinturón de regazo.
- Compruebe siempre que no haya objetos sueltos detrás de la silla o en el asiento al lado, objetos o equipaje que puedan causar lesiones al niño en caso de una parada repentina, colisión o accidente de tráfico. Deben quitarse o sujetarse de forma segura, y a una distancia segura de la silla y del niño.
- El producto debe estar firmemente sujeto al asiento del vehículo por medio de los cinturones de seguridad, incluso cuando no esté en uso, porque de lo contrario, en caso de accidente de tráfico o cuando el vehículo se detenga de repente, la silla de coche puede lesionar a los pasajeros.
- Después de un accidente, el asiento para niños debe ser reemplazado.
- Asegurarse de que todas las partes del sistema de retención estén fijadas correctamente en sus sitios y no existe riesgo de que se queden pillados en los asientos ajustables y las puertas durante el uso diario del vehículo.
- Tras un choque fuerte, la silla y los cinturones pueden estar dañados, por lo cual se recomienda reemplazarlos.
- No aplicar cambios o mejoras, ni añadir nuevos accesorios o almohadillas a la estructura de la silla de coche que no sean las proporcionadas por el fabricante y sin la aprobación previa de una organización autorizada. Asegurarse de seguir atentamente las instrucciones del fabricante al instalar y ajustar este sistema de retención para niños.
- No atar cables ni correas adicionales al producto para evitar el riesgo de asfixia.
- En caso de daño en el asiento, no intentar repararlo, sino comunicarse con un taller autorizado o con el importador.
- El sistema de retención para niños no debe utilizarse sin una funda.

- La funda de la silla para niños no debe sustituirse por una funda no recomendada por el fabricante. La funda juega un papel importante en la efectividad del sistema de retención.
- Si deja su vehículo expuesto a la luz solar directa, le recomendamos que cubra el asiento del vehículo, ya que éste y las piezas de plástico adjuntas pueden calentarse mucho y deformarse. Además, antes de colocar al niño en el asiento y para evitar quemaduras, comprobar que el asiento no se haya calentado.
- Mantenga lejos del fuego.
- No almacenar el producto en lugares húmedos o bajo la luz solar directa.
- No intentar reparar usted mismo/-a la silla de coche. esto puede causar otros daños en el futuro, si se haga por un no profesional.
- Siempre coloque el asiento de automóvil lo cerca posible al respaldo del asiento del automóvil, según mostrado en las figuras.
- No utilices un asiento "de segunda mano", ya que no sabes a qué tensiones ha estado sometido.

PARTES PRINCIPALE – FIGURA 1: 1.Asiento (incluida su tapicería); 2. Hebilla de bloqueo del asiento. ¡IMPORTANTE! Los esquemas y figuras en estas instrucciones sirven solo para ilustrar y dar información.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTOMÓVIL: 22-36 kg (Figuras 4-6)

Montaje de la silla de coche infantil mirando hacia adelante con el cinturón de seguridad de vehículo.

1. Colocar la silla de automóvil de tal manera que esté lo cerca posible al respaldo del asiento del automóvil.
2. Poner el niño en el asiento.
3. Estirar el cinturón de seguridad del automóvil y ponerlo.
4. El cinturón de hombro del automóvil pasa por delante del pecho del niño y por arriba del reposabrazos del asiento de retención. El cinturón de regazo pasa sobre el regazo del niño y por debajo del reposabrazos del asiento de retención.
5. Abrochar el cinturón en la hebilla del automóvil hasta oír un "clic".
6. Para liberar al niño del asiento, debe desabrochar el cinturón del automóvil.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

❖ INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

1. Comprobar regularmente los mecanismos de bloqueo, sujeción y ajuste, los cinturones y la tapicería para asegurarse de que estén en buen estado de funcionamiento, que no estén desgastados ni dañados y que sean seguros de usar.
2. En caso de identificar un daño o una función que no esté activa, dejar de usar la silla de inmediato.

3. ¡La silla infantil no debe usarse sin la tapicería! Es parte integral de la silla y sólo puede ser reemplazada por una idéntica suministrada por el fabricante.
4. No volver a usar la silla tras un accidente, porque es posible que haya daños en la estructura que hagan el uso muy peligroso. Es posible que haya daños que no estén visibles. Es mandatoria la inspección por un especialista de taller.
5. No exponer la silla de coche a los efectos nocivos de la luz solar directa, ya que esto provocará un envejecimiento más rápido y prematuro de las piezas de plástico y el desvanecimiento de la tapicería.
6. Almacenar la silla de coche en un lugar fuera del alcance de los niños. No guardar en lugares húmedos o polvorientos y a temperaturas de ambiente demasiado bajas o altas. No colocar otros objetos encima de la silla de coche mientras esté almacenada, ya que esto puede causar daños en el producto.
7. Antes de cada uso de la silla de coche, hacer una inspección regular.
8. En caso de problemas, relacionados con el uso habitual de la silla de coche, contactar con un taller autorizado, el comerciante de donde la haya comprado, o con el distribuidor de este producto.

❖ INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

1. La tapicería se puede quitar y limpiar con un detergente suave en una lavadora en un programa delicado (30°C). **Quitar el damasco:** Sujete el asiento y tire suavemente del damasco para sacarlo de la carcasa, tal como se muestra en la **FIGURA 7**. Consultar las instrucciones en la etiqueta de limpieza cosida a la tapicería. Los colores de la tapicería pueden desteñirse si se limpia a más de 30°C. No centrifugar y no secar en una secadora de ropa eléctrica (la tela puede separarse de la guata).
 2. Una parte de la silla es de plástico y se puede limpiar con agua tibia y jabón. No usar detergentes agresivos (como por ejemplo disolventes).
 3. El cinturón de seguridad se puede quitar y limpiar con agua tibia con jabón. **¡Precaución!** Nunca separar las lengüetas de bloqueo de las correas.
 4. Asegurarse de que durante la limpieza jabón no entre en la hebilla o cualquiera otra parte de ajuste o guías.
 5. No usar detergentes químicos, lejía o detergentes desintegrantes para la limpieza de cualquiera parte de la silla de coche.
 6. Siempre dejar la silla secarse por completo tras la limpieza y solo entonces usarla o guardarla.
 7. Evitar mojar las etiquetas. No las quite, porque contienen información importante.
- ¡Precaución!** La silla de coche para niños no debe usarse sin la tapicería. Si necesita reemplazar la tapicería de la silla.

Hecho para MONI en la RPC
Fabricante e Importador: Moni Trade Ltd.
Dirección: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,
Número de teléfono: 02/936 07 90, Sitio web: www.moni.bg

NOTA**Înălțimea copilului: 125-150 cm**

Acesta este un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii cu pernă de înălțare universală. Este omologat în temeiul Regulamentului ONU nr. 129 pentru utilizare în poziții așezate într-un vehicul compatibil i-Size, astfel cum este indicat de către producătorul vehiculului în manualul utilizatorului vehiculului.

În caz de nelămuriri, consultați producătorul sau vânzătorul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ A PRODUSULUI

Produsul este un sistem universal de retenție pentru copii (Perna de înălțare universală), aprobat conform Regulamentului nr. 129 pentru a fi utilizat în vehicule cu poziții ale scaunelor “compatibile i-Size”: **grupa 3 pentru copii cu greutate cuprinsă între 22 și 36 kg, cu o înălțime de 125-150 cm.**

ACEST SISTEM DE SIGURANȚĂ PENTRU COPII ESTE POTRIVIT DOAR PENTRU VEHICULE OMOLOGATE ȘI ECHIPATE CU CENTURI DE SIGURANȚĂ CU PRINDERE ÎN 3 PUNCTE STATICE SAU CU RETRACȚOR, CONFORME CU CERINȚELE REGULAMENTULUI ONU/CEE NR. 16 SAU AL ALTE STANDARDE ECHIVALENTE. Verificați în instrucțiunile vehiculului dumneavoastră dacă poate fi instalat acest sistem universal de siguranță pentru copiii din grupele de greutate menționate.

Scaunul trebuie montat pe bancheta din spate a autovehiculului în poziție **“CU FATA SPRE DIRECȚIA DE MERS”**.

ATENȚIE! Copilul dumneavoastră va fi protejat la maxim în condiția în care respectați indicațiile și recomandările din instrucțiune! Acordați o atenție avertismentelor și luați toate măsurile de precauție necesare pentru a preveni riscul de vătămare sau accidentare a copilului și pentru a asigura siguranța acestuia! Dumneavoastră sunteți responsabil pentru siguranța copilului, dacă nu urmați și nu respectați aceste indicații și recomandări! Asigurați-vă ca fiecare persoană care folosește caruciorul a luat la cunoscință instrucțiunile și le respectă. Nu folosiți componente sau accesorii pentru carucior, care nu sunt aprobate de către producător sau distribuitor, deoarece acest lucru poate pune în pericol copilul dumneavoastră și poate duce la anularea garanției caruciorului.

VA RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCTIUNILE ÎNAINTE DE MONTAREA SCAUNULUI AUTO ÎN VEHICUL, DEOARECE MONTAREA ÎNCORECTĂ POATE FI PERICULOASĂ.

CERINȚE LEGALE

Scaunul de siguranță pentru copii cu montaj pe automobil este produs, testat și certificat conform cerințelor Standardului European pentru Echipamente Siguranță Copii (ECE R 44/ 04). Ștampilă cu E aprobarea (încercuit) se găsește pe eticheta de aprobare (sticker, amplasat pe scaunul de siguranță copii). Această aprobare își pierde valabilitatea dacă aduceți modificări scaunului de siguranță copii. Numai producătorului îi este permis să aducă modificări la scaunul pentru siguranță copiilor.

TIPUL DE CENTURI OMOLOGATE PENTRU ASIGURAREA SCAUNULUI

Centuri de siguranță auto: centura diagonală; centura abdominală (figura 2).

Puteti utiliza scaunul auto pentru copii după cum urmează (Figura 3):

„Perna de înălțare universală” (sistem neintegral universal îmbunătățit de siguranță pentru copii, fără spătar) este o categorie de sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii, fără spătar, proiectat în principal pentru a fi utilizat în toate pozițiile de ședere i-Size și în toate pozițiile de ședere universale. Dacă există, dispozitivele de prindere ISOFIX sunt rabatabile.

In sensul direcției de deplasare	DA
Invers direcției de deplasare	NU
Cu centura cu prindere în 2 puncte	NU
Cu centura cu prindere în 3 puncte	DA

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

ATENȚIE!

- Este interzisă utilizarea scaunului auto pentru copil cu înălțime de sub 125 cm.
- Nu utilizați alte puncte, portante de sarcină, decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul pentru copii.
- Niciodată nu lăsați copilul nesupravegheat în timp ce se afla în scaunul auto.
- Utilizați scaunul numai conform destinației! Scaunul auto nu este construit pentru uz casnic.
- Nu folosiți scaunul pentru copii în sens invers celui al scaunului din față cu airbag. Aceasta poate duce la deces sau vătămări grave.
- Protejați întotdeauna copilul în scaunul auto folosind centura de siguranță.
- Asigurați-vă că toate centurile care fixează sistemul de siguranță din vehicul sunt fixate cât mai strâns posibil. Asigurați-vă că centurile care asigură copilului o siguranță sunt ajustate față de corpul copilului, fixate cât mai

strans posibil fara a provoca disconfort copilului dumneavoastra si nu sunt rasucite.

- După o sarcină de accident, scaunul pentru copii trebuie înlocuit.
- Este foarte important sa utilizati centura abdominala cat mai jos posibil, astfel incat pelvisul sa fie mentinut foarte bine.
- Nu utilizati centura de siguranta in vehicul numai cu centura abdominala.
- La montarea scaunul auto asupra constructiei caruciorului pentru copii, asigurati-va ca toate dispozitivele de blocare sunt activate inainte de utilizare.
- Verificati intotdeauna pentru obiecte neasigurate aflate in spatele scaunului sau pe scaunul de langa acesta, obiecte sau bagaje care ar putea cauza ranirea copilului in cazul unei opriri bruste, coliziuni sau accident. Acestea trebuie indepartate sau fixate in mod foarte sigur, dar la o distanta sigura fata de scaun si copil.
- Produsul trebuie fixat in mod ferm de scaunul auto prin intermediul centurilor de siguranta, chiar si atunci cand nu este utilizat, deoarece in caz contrar, in caz de accident sau oprire brusca a vehiculului, scaunul auto poate rani pasagerii aflati in acesta.
- Asigurați-vă că toate componentele rigide și piesele din plastic sunt fixate
- sistemul este blocat corect în loc și nu există pericolul unei înfundări în scaunele reglabile și în ușile mașinii atunci când este utilizat zilnic.
- Asigurați-va ca toate piesele sistemului de siguranta sunt blocate in mod corect la locul lor si ca nu exista pericolul ca in timpul utilizarii zilnice a vehiculului, acestea sa fie prinse de scaunele si usile reglabile.
- In cazul unei coliziuni puternice, scaunele si centurile de siguranta pot fi deteriorate, asa ca se recomanda inlocuirea acestora.
- Nu efectuati modificari, imbunatatiri si nu adaugati noi accesorii sau structuri asupra constructiei scaunului auto, altele decat cele prevazute de producator si fara aprobarea prealabila a unei organizatii autorizate. Va rugam sa va asigurati ca urmati cu atentie instructiunile producatorului atunci cand montati si reglati acest sistem de siguranta pentru copii.
- Nu atasati cabluri sau legaturi suplimentare la produs pentru a evita riscul de sufocare.
- In cazul in care apare vreo defectiune pe scaun, nu incercati sa o remediat singur, contactati un centru de service autorizat sau importatorul.
- Sistemul de siguranta pentru copii nu trebuie utilizat fara husa.
- Husa scaunului pentru copii nu trebuie inlocuita cu o husa care nu este recomandata de producator. Husa joaca un rol foarte important in ceea ce priveste eficacitatea sistemului de siguranta.
- Daca lasati masina la lumina directa a soarelui, va recomandam sa acoperiti scaunul auto, deoarece acesta si componentele aferente din plastic se pot

incalzi foarte mult si se pot deforma. De asemenea, inainte de a aseza copilul in scaun, verificati daca scaunul s-a incalzit, pentru a-l preveni de eventuale arsuri.

- A se feri de foc. Nu utilizati produsul in apropierea surselor directe de caldura – aparate de incalzire, aragaze sau flacari deschise.
- Nu pastrati produsul in locuri umede si sub lumina directa a soarelui.
- Nu incercati sa reparati singur scaunul auto. acest lucru poate duce la daune ulterioare daca este efectuata de un non-profesionist.
- Asezati intotdeauna scaunul auto cu atentie si posibil cat mai aproape de spatarul scaunului auto, asa cum este aratat in diagramele.
- Nu folositi un scaun "la mâna a doua", deoarece nu știți la ce solicitări a fost supus.

COMPONENTE PRINCIPALE ALE SCAUNULUI PENTRU COPII – FIGURA 1: 1. Scaun/Sezut (inclusiv tapițeria); 2. Catarama pentru blocarea scaunului. **IMPORTANT !** Schemele si figurile din aceasta instructiune sunt doar ilustrative si orientative.

INSTALAREA SCAUNULUI AUTO ÎNTR-O MAȘINĂ: 22-36 kg (FIGURAS 4-6)

Instalarea scaunului auto pentru copii cu fata orientata catre directia de deplasare cu centura de siguranta auto.

1. Asezati scaunul auto posibil cat mai aproape de spatarul scaunului auto.
2. Asezati copilul in scaun.
3. Trageti centura de siguranta auto si fixati.
4. Centura auto pentru umeri trece peste pieptul copilului si deasupra cotierei scaunului de siguranta. Centura abdominala trece deasupra abdomenului copilului si sub cotiera scaunului de siguranta.
5. Fixati centura de siguranta in catarama vehiculului, pana cand veti auzi un sunet "clic".
6. Pentru a elibera copilul din scaun, trebuie sa eliberati centura de siguranta auto.

CURATARE SI INTRETINERE

❖ INSTRUCTIUNI DE INTRETINERE

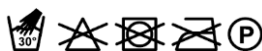
1. Verificati in mod regulat mecanismele de blocare, fixare si reglare, curelele si tapiteria, pentru a va asigura ca sunt in stare buna de functionare, nu sunt uzate sau deteriorate si utilizarea lor va fi sigura.
2. Daca depistati vreo deteriorare sau ca anumita functie nu functioneaza, opriti imediat utilizarea scaunului.
3. Scaunul pentru copil nu trebuie folosit fara tapiterie! Aceasta este parte integranta a scaunului si poate fi inlocuita doar cu una identica, furnizata de catre producator.

4. Nu utilizati scaunul dupa accident, deoarece pot exista daune asupra structurii care il fac foarte periculos. Pot exista daune care nu sunt vizibile. Insectia de catre un specialist de service este obligatorie.
5. Nu expuneti scaunul auto la efectele daunatoare ale razelor directe ale soarelui, deoarece acest lucru va duce la imbatranirea mai rapida si prematura a componentelor din plastic si la decolorarea tapiteriei.
6. Pastrati scaunul auto in locuri care nu sunt la indemana copiilor mici. Nu depozitati in incapere umeda si prafuita, cu temperaturi foarte scazute sau ridicate. Nu asezati alte obiecte deasupra scaunului auto, in timpul depozitarii, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsul.
7. Efectuati o inspectie periodica inainte de fiecare utilizare a scaunului auto.
8. In caz de probleme legate de functionarea normala a scaunului auto, contactati un centru de service autorizat sau comerciantul de la care l-ati achizitionat sau distribuitorul acestui produs.

❖ INSTRUCTIUNI DE CURATARE

1. Tapiteria poate fi indepartata si curatata cu un detergent usor intr-o masina de spalat, cu ciclu de spalare delicat (30°C). **Inlaturarea cuverturii din damasc:** Prindeti scaunul si trageți cu grija cuvertura din damasc de pe carcasa, asa cum este aratat in **FIGURA 7**. Va rugam sa consultati instructiunile de pe eticheta de curatare, cusuta pe tapiterie. Culorile tapiteriei se pot estompa daca este curatata la mai mult de 30°C. Nu utilizati centrifuga si uscare intr-un uscator de rufe electric (tesatura se poate separa de vata).
2. O parte a scaunului este din plastic si poate fi curatata cu apa calda si sapun. Nu utilizati agenti de curatare puternici (de exemplu, solventi).
3. Centura de siguranta poate fi scoasa si curatata cu apa calduta si sapun. **Atentie!** Nu indepartati niciodata piesele de blocare cu limbi de pe curele.
4. Asigurati-va ca in timpul curatarii nu patrunde sapun in catarama sau in oricare componenta de reglare si ghidare.
5. Nu utilizati substante chimice de curatare, inalbitor sau degresanti pentru a curata oricare parte a scaunului auto.
6. Lasati intotdeauna scaunul sa se usuce complet dupa curatare si apoi folositi sau depozitati spre pastrare.
7. Evitati umezirea etichetelor. Nu indepartati etichetele deoarece contin informatii importante.

Atentie! Scaunul auto pentru copii nu trebuie folosit fara tapiterie. Daca trebuie sa schimbati tapiteria scaunului auto, va rugam sa va asigurati ca utilizati tapiterie originala, deoarece acest lucru este important pentru functionarea corecta a sistemul de siguranta. Pentru a inlocui cu tapiterie originala, contactati agentul de vanzari de la care ati achizitionat acest produs, importatorul sau producatorul.



Făcut pentru MONI în RPC

Prodicator si Importator: Moni Trade Ltd.
Adresa: Bulgaria, Sofia, Trebich, str. Dolo nr. 1,
Numar de telefon: 02 RU 0, Site: www.moni.bg

ПРИМЕЧАНИЕ

Рост ребенка: 125-150 см

Это усовершенствованная детская удерживающая система в виде универсальной подушки-бустера. Она одобрена Правилами ООН № 129 для использования в совместимых с i-Size и универсальных сиденьях", как указано производителями транспортных средств в руководстве по эксплуатации автомобиля.

В случае сомнений обратитесь к производителю или продавцу усовершенствованного детского удерживающего устройства.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРОДУКТА

Изделие представляет собой универсальную детскую удерживающую систему (универсальной подушки-бустера), официально утвержденную в соответствии с Правилами № 129 для использования в сиденьях, совместимых с i-Size, в легковых автомобилях: вес **группа 3 для детей весом от 22 до 36 кг, ростом 125-150 см.**

ЭТО ДЕТСКОЕ УДЕРЖИВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ПОДХОДИТ ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ОДОБРЕННЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА ОСНАЩЕНЫ З-ТОЧЕЧНЫМИ СТАТИЧНЫМИ ИЛИ ВЫДВИЖНЫМИ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ, СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ТРЕБОВАНИЯМ ПРАВИЛА № 16 ЕЭК ООН ИЛИ ДРУГИМ ЭКВИВАЛЕНТНЫМ СТАНДАРТАМ. Проверьте инструкции в вашем автомобиле, чтобы увидеть, возможно ли разместить универсальное детское удерживающее устройство для детей из указанных весовых групп.

Автокресло устанавливается на заднем сиденье автомобиля в положении **«ЛИЦОМ ВПЕРЕД».**

ВНИМАНИЕ! Ваш ребёнок будет максимально защищен, если вы будете следовать рекомендациям и указаниям инструкции! Обратите внимание на предупреждения и предусмотрите все необходимые меры предосторожности для предотвращения риска травм или вреда ребёнку и обеспечения его безопасности! Вы несете ответственность за безопасность ребенка, если вы не соблюдаете и не следуете этим инструкциям и рекомендациям! Убедитесь, что каждый, кто использует **автокресло**, знаком с инструкцией и соблюдает её! Не используйте **детали или аксессуары автокресла**, не одобренные производителем или дистрибьютором, так как это может подвергнуть вашего ребенка риску и привести к аннулированию гарантии **на продукт**.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ДЕТСКОГО УДЕРЖИВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ, ПОТОМУ ЧТО НЕПРАВИЛЬНОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО.

ПРАВОВЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

Детское удерживающее устройство изготовлено, протестировано и сертифицировано в соответствии с требованиями Европейского стандарта детских удерживающих устройств (ECE R 44/04). Штамп с маркировкой CE (в круге) и номер утверждения находятся на этикетке утверждения (наклейка, прикрепленная к детскому удерживающему устройству). Это утверждение будет недействительным, если вы внесёте какие-либо изменения в детское удерживающее устройство. Только производитель имеет право вносить изменения в детское удерживающее устройство.

ТИП УТВЕРЖДЕННЫХ АВТОМОБИЛЬНЫХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Автомобильные ремни безопасности: диагональный ремень; поясной ремень безопасности (Рисунок 2).

Вы можете использовать детское автокресло следующим образом (рисунок 3): Универсальная подушка-бустер (неинтегральное универсальное детское удерживающее устройство без спинки) - это категория усовершенствованных детских удерживающих систем без спинки, предназначенных в первую очередь для использования на всех сиденьях i-Size и на всех универсальных сиденьях. При наличии, крепления ISOFIX являются выдвижными.

По ходу движения	ДА
Против хода движения	НЕТ
С 2-точечным ремнем	НЕТ
С 3-точечным ремнем	ДА

ВАЖНО! ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК

ВНИМАНИЕ!

- Запрещено использовать автокресло-бустер для ребенка ростом менее 125 см.

- Не используйте другие несущие точки, за исключением тех, которые описаны в инструкциях и отмечены на детском автокресле.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автокресле.
- Используйте автокресло только по назначению! Оно не предназначено для использования в домашних условиях.
- Не используйте автокресло на сиденьях автомобиля с активной подушкой безопасности в направлении, противоположном направлению движения. Это может привести к смерти или серьезным травмам.
- Всегда пристегивайте ребенка в автокресле с помощью ремня безопасности.
- Убедитесь, что все твердые элементы и пластиковые части системы безопасности должным образом закреплены на месте и нет никакой опасности, прищемлять их в регулируемых сиденьях или в дверях транспортного средства при ежедневном использовании.
- Убедитесь, что все ремни, прикрепляющиеся к детским удерживающим устройством в автомобиле, максимально затянуты. Убедитесь, что детские удерживающие ремни, прилегают плотно к телу ребёнка, затянуты как можно больше, не вызывая дискомфорта вашему ребёнку и не перекручены.
- Очень важно использовать поясную ветвь ремня низко так, чтобы таз прочно крепился.
- После длительной нагрузки, в результате несчастного случая, детское удерживающее устройство должно быть заменено.
- Не используйте детское удерживающее устройство только поясным ремнем.
- Всегда проверяйте наличие незакреплённых предметов за детским автокреслом или на сиденье рядом с ним, которые могут привести к травме ребёнка в случае внезапной остановки, столкновения или аварии. Их следует надёжно закрепить, но на безопасном расстоянии от детского удерживающего устройства и ребёнка.
- Продукт должен быть прочно закреплён на автомобильном сиденье с помощью ремней безопасности, даже если он не используется, в противном случае детское автокресло может травмировать пассажиров автомобиля в случае аварии или внезапной остановки.
- Убедитесь, что все части детского удерживающего устройства должным образом закреплены на месте и нет никакой опасности, прищемлять их в регулируемых сиденьях или в дверях транспортного средства при ежедневном использовании.

- После сильного столкновения, детское автокресло и ремни безопасности могут быть повреждены, поэтому желательно, чтобы их заменить.
- Не вносите никаких изменений, усовершенствований и не добавляйте в конструкцию детского автокресла новые аксессуары или подложки, за исключением тех, которые предоставляются производителем, и без предварительного одобрения уполномоченной организации. При вставке и отрегулировании детского удерживающего устройства, не забудьте внимательно следить за инструкциями производителя.
- Не надевайте на изделие дополнительные шнуры или завязки, чтобы избежать удушья!
- Если при использовании детского автокресла возникнет повреждение, не ремонтируйте самостоятельно, а обратитесь к авторизованному поставщику услуг или импортеру.
- Детское удерживающее устройство нельзя использоваться без обивки.
- Обивку детского автокресла нельзя заменять обивкой, не рекомендованной производителем. Обивка играет важную роль в эффективности детского удерживающего устройства.
- Если вы оставите свой автомобиль под прямыми солнечными лучами, мы рекомендуем вам покрыть детское автокресло, потому что оно и его пластиковые детали могут сильно нагреться и деформироваться. Кроме того, прежде чем поместить ребёнка в детское автокресло, убедитесь, что детское автокресло не нагрелось, чтобы защитить ребёнка от ожога.
- Беречь от огня.
- Не храните продукт во влажных местах и под прямыми солнечными лучами.
- Не пытайтесь ремонтировать автокресло самостоятельно. Это может привести к следующим повреждениям, если будет сделано непрофессионалом.
- Всегда размещайте автокресло-бустер как можно ближе к спинке автокресла, как показано в схемах.
- Не используйте "подержанное" сиденье, поскольку вы не знаете, каким нагрузкам оно подвергалось.

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ – РИСУНОК 1: 1. Сиденье с обивкой; 2. Прямая блокировка сиденья; **ВАЖНО!** Диаграммы и рисунки в этой инструкции являются только иллюстративными и ориентировочными.

УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА В МАШИНЕ: 22-36 kg (РИС. 4-6)

Установка детского автокресла по ходу движения ремнем безопасности автомобиля.

1. Расположите автокресло-бустер как можно ближе к спинке автокресла.

2. Посадите ребенка в автокресло-бустер.
3. Потяните ремень безопасности автомобиля и наденьте его.
4. Плечевой ремень автомобиля проходит через грудь ребенка и над подлокотником автокресла-бустера. Поясной ремень проходит над коленями ребенка и под подлокотником автокресла-бустера.
5. Застегните ремень в пряжке автомобиля до тех пор, пока не раздастся «щелчок».
6. Чтобы освободить ребенка от автокресла-бустера нужно отстегнуть ремень автомобиля.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

❖ ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

1. Регулярно проверяйте запирающие, фиксирующие и регулирующие механизмы, ремни и обивку, чтобы убедиться, что они находятся в хорошем рабочем состоянии, не изношены и не повреждены и безопасны в использовании.
2. Если вы обнаружите неисправность или что какая-либо функция не работает, сразу прекратите использование детского автокресла.
3. Детское автокресло нельзя использовать без обивки! Она является неотъемлемой частью автокресла, и может быть заменена только с идентичной поставляемой производителем.
4. Не используйте сиденье повторно после аварии, так как это может привести к повреждению конструкции, что делает его очень опасным. Возможно, там есть незаметные повреждения. Обязателен осмотр сервисным специалистом.
5. Не подвергайте автокресло вредному воздействию прямых солнечных лучей, так как это приведёт к более быстрому и несвоевременному старению пластиковых деталей и выцветанию обивки.
6. Храните автокресло в недоступном для детей месте. Не храните его в пыльной, влажной комнате с очень низкими или очень высокими температурами окружающей среды. Не кладите другие предметы поверх автокресла во время хранения, так как это может привести к повреждению изделия.
7. Проводите регулярный осмотр перед каждым использованием автокресла.
8. При возникновении проблем, связанных с нормальной работой детского автокресла, пожалуйста, свяжитесь с уполномоченным поставщиком услуг или продавцом, у которого вы приобрели его или дистрибьютором этого продукта.

❖ ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

1. Обивку может удалить и очистить мягким моющим средством в стиральной машине на цикле для тонких тканей (30 °C). **Снятие обивки:** Удерживая автокресло, осторожно вытащите обивку из корпуса, как показано на **РИСУНКЕ 7**. Пожалуйста, обратитесь к инструкциям на этикетке для очистки, пришитой к обивке. Цвета обивки могут поблёкнуть, если она стирается при более чем 30 °C. Не отжимайте и не сушите в электрической сушилке для белья (ткань может отделиться от набивки).

2. Часть автокресла пластиковая и может быть очищена с помощью горячей воды с мылом. Не используйте сильнодействующие чистящие средства (например, растворители).
3. Ремень безопасности можно снять и промыть теплой мыльной водой. **Внимание!** Никогда не удаляйте фиксирующие запирающие части ремней.
4. Убедитесь, что во время очистки в пряжку или любую регулирующую и направляющую часть не входит мыло.
5. Не используйте химические очистители, отбеливатель или разлагаемые моющие средства для очистки любой части детского автокресла.
6. Всегда дайте автокреслу высохнуть полностью после чистки, и после этого используйте или храните его.
7. Избегайте смачивания этикеток. Не удаляйте их, поскольку они содержат важную информацию.

Внимание! Детское автокресло нельзя использовать без обивки. Если вам нужно заменить обивку автокресла, пожалуйста, убедитесь, что вы используете оригинальную обивку, так как это важно для правильного функционирования детского удерживающего устройства. Для замены на оригинальную обивку обратитесь к агенту по продажам, у которого вы приобрели этот продукт, к импортеру или производителю.



Сделано для MONI в КНР
Производитель и Импортер: Мони Трейд ООО
Адрес: Болгария, г. София, Требич, ул. Доло 1,
Телефонный номер: 003592/936 07 90
Веб-сайт: www.moni.bg

NOTA BENE**Altezza del bambino: 125-150 cm**

Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta universale per bambini con cuscino ausiliario omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per l'utilizzo su posti a sedere di veicoli compatibili i-Size e universali secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo.

In caso di dubbi, consultare il fabbricante del DARB o il rivenditore.

USO PREVISTO DEL PRODOTTO

Il prodotto rappresenta un sistema di ritenuta universale per bambini (Cuscino ausiliario universale) omologato secondo il Regolamento n. 129 per l'uso in sedili auto "i-Size compatibili": **gruppo di peso 3 per bambini di peso compreso tra 22 e 36 kg, di altezza compresa tra 125 e 150 cm.**

QUESTO SISTEMA DI RITENUTA DEI BAMBINI È ADATTO DOLO SE I VEICOLI OMOLOGATI SONO DOTATI DI CINTURE DI SICUREZZA A TRE PUNTI STATICI O ESTRAIBILI, CONFORMI AI REQUISITI DEL REGOLAMENTO N. 16 DI UN/ECE O ALTRE NORME EQUIVALENTI. Controllare nelle istruzioni del vostro veicolo se questo sistema di protezione universale per bambini dei gruppi di peso menzionati può essere installato.

Il seggiolino va installato sul sedile posteriore del veicolo in posizione **RIVOLTA IN AVANTI**.

ATTENZIONE! Il bambino sarà protetto al massimo a condizione vengano rispettate le indicazioni e le raccomandazioni dell'istruzione! Prestare particolare attenzione agli avvertimenti e prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare il rischio di lesione o danno al bambino e per garantire la sua sicurezza! Siete voi responsabili della sicurezza del bambino se non rispettate e non vi conformate a queste indicazioni e raccomandazioni! Assicurarsi che ogni persona che usa **il seggiolino auto** conosca l'istruzione e la soddisfi. Non utilizzare parti o accessori per **il seggiolino auto** che non sono approvati dal costruttore o dal distributore, perché ciò potrebbe mettere il bambino a rischio e portare all'annullamento della garanzia del **prodotto**.

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DEL MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO, PERCHÉ LA SUA INSTALLAZIONE SCORRETTA PUÒ ESSERE PERICOLOSA.

REQUISITI LEGALI

Il seggiolino auto per bambini è stato realizzato, testato e certificato secondo lo standard europeo per le attrezzature di sicurezza per bambini (ECE R 44/04). Il timbro di omologazione E (in forma circolare) e il numero di omologazione sono riportati sull'etichetta di omologazione (adesivo apposto sul seggiolino auto). L'approvazione

decade se si apportano modifiche al seggiolino auto. Solo il produttore può apportare modifiche al seggiolino di sicurezza per bambini.

TIPO DI CINTURE DI RITENUTA OMOLOGATE PER SEGGIOLINI PER BAMBINI

Cinture di sicurezza del veicolo: cintura diagonale; cintura per le gambe (figura 2).

Il seggiolino auto per bambini può essere utilizzato quanto segue (figura 3):

«Cuscino ausiliario universale» (DARB universale non integrale senza schienale), indica una categoria di DARB senza schienale progettati in linea di principio per l'uso in tutti i posti a sedere i-Size e universali. Se presenti, i punti di attacco ISOFIX sono a scomparsa.

In senso della marcia	SÌ
In senso contrario al senso della marcia	NO
Con cintura a 2 punti	NO
Con cintura a 3 punti	SÌ

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

ATTENZIONE!

- È vietato utilizzare il seggiolino auto per un bambino di altezza inferiore a 125 cm.
- Non usare altre punti portanti il carico tranne questi descritti nelle istruzioni e indicati sul seggiolino.
- Non lasciare mai il bambino non sorvegliato mentre si trova nel seggiolino auto.
- Utilizzare il seggiolino auto solo per l'uso previsto! Esso non è ideato per uso domestico.
- Non utilizzare il seggiolino in senso contrario al senso di marcia e su un sedile anteriore dotato di airbag. Ciò potrebbe provocare la morte o lesioni gravi.
- Assicurare sempre il bambino nel seggiolino, utilizzando la cintura di sicurezza.
- Assicurarsi che tutte le cinture attaccanti il sistema di sicurezza nel veicolo siano il più strette possibile. Assicurarsi che le cinture che trattengono il bambino siano regolate in conformità al taglio del bambino, serrate il più strettamente possibile, senza causare disagio al bambino e che non siano attorcigliate.

- È importantissimo che la cintura subaddominale sia allacciata in basso in modo da trattenere saldamente il bacino.
- Non utilizzare il sistema di sicurezza nel veicolo solo con la cintura subaddominale.
- Al montaggio del seggiolino auto sulla struttura di un passeggino assicurarsi che tutti i dispositivi di chiusura siano attivati prima dell'utilizzo.
- Assicurarsi che tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del sistema di ritenuta siano correttamente bloccati in posizione e che non vi sia pericolo che si incastrino nei sedili regolabili e nelle portiere dell'auto durante l'uso quotidiano del seggiolino.
- Il seggiolino auto deve essere sempre agganciato alla struttura del passeggino in posizione in cui il bambino sia rivolto verso la madre.
- Controllare sempre per oggetti o bagagli non fissati dietro il seggiolino o posti sul sedile accanto, che nel caso di brusca frenata, urto o incidente potrebbero ferire il bambino. Essi devono essere rimossi o ben fissati ma ad una distanza sicura dal seggiolino e il bambino.
- Dopo essere stato caricato in un incidente, il seggiolino per bambini deve essere sostituito.
- Non lasciare la fibbia parzialmente chiusa, deve essere bloccata quando tutte le parti sono innestate.
- Il prodotto deve essere saldamente fissato al sedile auto con le cinture anche se non si usa, perché altrimenti in caso di incidente o di brusca frenata dell'automobile il seggiolino potrebbe ferire i passeggeri.
- Assicurarsi che tutte le parti del sistema di sicurezza siano correttamente fissate in posto e non esiste un rischio che durante l'utilizzo quotidiano dell'automobile siano impigliate nei sedili regolabili e le portiere.
- Dopo un urto violento il seggiolino e le cinture possono risultare danneggiati, perciò si consiglia di sostituirli.
- Non fare delle modifiche, miglioramenti e non aggiungere nuovi accessori o inserti sulla struttura del seggiolino tranne quelli previsti dal costruttore e senza previa approvazione di un'organizzazione autorizzata. Si prega di assicurarsi che le istruzioni del fabbricante siano attentamente rispettate durante l'installazione e la regolazione di questo sistema di ritenuta per bambini.
- Non mettere sul prodotto nastri o lacci aggiuntivi per evitare il rischio di strangolamento.
- Se si verifica un malf funzionamento del seggiolino, non provare di ripararlo da soli, rivolgersi invece ad un'officina autorizzata o all'importatore.
- Il sistema di ritenuta per bambini non deve essere usato senza la fodera.

- La fodera del seggiolino non deve essere sostituita con un'altra non approvata dal costruttore. La fodera ha un ruolo importante per l'efficacia del sistema di ritenuta.
- Se il veicolo va lasciato sotto i raggi diretti del sole, raccomandiamo di coprire il seggiolino, perché esso e le parti attinenti in plastica possono scaldarsi molto e deformarsi. Prima di mettere il bambino nel seggiolino, controllare se quest'ultimo non si è riscaldato per proteggere il bambino da ustione.
- Tenere lontano dal fuoco.
- Non conservare il prodotto in luoghi umidi e sotto la luce diretta del sole.
- Non provare di riparare il seggiolino da soli. ciò potrebbe causare ulteriori danni se effettuato da un non professionista.
- Posizionare sempre con cura il seggiolino auto il più vicino possibile allo schienale del sedile dell'auto, come mostrato nel disegno 4.
- Non utilizzate un sedile "di seconda mano" perché non sapete a quali sollecitazioni è stato sottoposto.

COMPONENTI – FIGURA 1: 1. Seggiolino completo di rivestimento; 2. Fibbia di blocco del sedile. **AVVERTENZE!** Gli schemi e le figure in queste istruzioni sono solo a titolo illustrativo ed indicativo.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO: 22-36 kg (FIGURE 4-6)

Montaggio del seggiolino auto rivolto in avanti con la cintura di sicurezza del veicolo.

1. Posizionare il seggiolino auto il più vicino possibile allo schienale dell'auto
2. Posizionare il bambino nel seggiolino.
3. Tirare fuori la cintura di sicurezza della vettura e sistemarla.
4. La cintura a spalla del veicolo passa attraverso il torace del bambino e sopra il bracciolo del seggiolino di sicurezza. La cintura sopra le gambe del bambino passa sotto il bracciolo del seggiolino di sicurezza.
5. Allacciare la cintura nella fibbia del veicolo finché non si sente uno "scatto".
6. Per liberare il bambino dal seggiolino, è necessario slacciare la cintura del veicolo.

PULIZIA E LA MANUTENZIONE

❖ ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

1. Controllare regolarmente i dispositivi di chiusura, di fissaggio e di regolazione, le cinture e la fodera per essere sicuri che funzionino correttamente, non siano usurati e che il loro utilizzo sia sicuro. 2. Se si riscontra un guasto o una funzione non funziona, smettere immediatamente di utilizzare il seggiolino. 3. Il seggiolino auto non deve essere utilizzato senza la fodera! Essa fa parte integrante del seggiolino e può essere sostituita solo con una fodera identica a quella fornita dal costruttore. 4. Non utilizzare di nuovo il seggiolino dopo un incidente perché potrebbe avere danni di struttura che lo rendano molto pericoloso. È possibile avere danneggiamenti che non siano visibili. La revisione da parte di uno

specialista del servizio è obbligatorio. **5.** Non esporre il seggiolino auto agli effetti nocivi dei raggi diretti del sole perché ciò porterà all'invecchiamento più rapido e prematuro delle parti in plastica e alla scolorimento della fodera. **6.** Conservare il seggiolino in un luogo fuori dalla portata di piccoli bambini. Non tenere il prodotto in un luogo polveroso e umido con temperature ambienti troppo basse o troppo elevate. Non porre altri oggetti sul seggiolino durante la sua conservazione, ciò potrebbe causare il danneggiamento del prodotto. **7.** Fare una revisione regolare prima di ogni utilizzo del prodotto. **8.** In caso di problemi relativi all'utilizzo normale del seggiolino auto, rivolgersi ad un riparatore autorizzato o al commerciante presso il quale è stato acquistato o al distributore di questo prodotto.

❖ ISTRUZIONI DI PULIZIA

1. Il rivestimento è sfoderabile e può essere pulito con detergente delicato in lavatrice ad un ciclo per materie delicati (30°C). **Rimozione del rivestimento:** Afferrare il seggiolino e tirare delicatamente il rivestimento lontano dalla scocca, come mostrato nella **FIGURA 7**. Leggere le istruzioni sull'etichetta per la pulizia cucita sulla fodera. I colori della fodera possono sbiadire se va lavata a più di 30°C. Non centrifugare e asciugare in asciugatrice elettrica (il tessuto si può staccare dall'imbottitura).

2. Una parte della sedia è in plastica e può essere pulita con acqua calda e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi (ad es. solventi).

3. La cintura di sicurezza può essere rimossa e pulita con acqua tiepida e sapone. **Attenzione!** Non rimuovere mai le linguette di aggancio dalle cinghie.

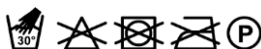
4. Accertarsi che durante la pulizia nella fibbia non entri del sapone o una qualsiasi parte di regolazione e di guida.

5. Non utilizzare detersivi chimici, candeggina o prodotti abrasivi per pulire una qualsiasi parte del seggiolino.

6. Lasciare sempre che il seggiolino si asciughi completamente dopo la pulizia e poi utilizzarlo o riporlo.

7. Evitare di bagnare le etichette. Non rimuoverle perché contengono informazioni importanti.

Attenzione! Il seggiolino auto non deve essere utilizzato senza la fodera. Se la fodera del seggiolino deve essere sostituita, si prega di accertarsi di usare la fodera originale perché questo è importante per il corretto funzionamento del sistema di ritenuta. Per sostituirla con fodera originale, contattare l'agente commerciale da cui questo prodotto è stato acquistato, l'importatore o il costruttore.



Prodotto per MONI nella RPC

Produttore e Importatore: Moni Trade Ltd.

Indirizzo: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,

Numero di telefono: 02/936 07 90, Sito Web: www.moni.bg

NOTE

Taille de l'enfant : 125- 150 cm

Ceci est un dispositif amélioré de retenue pour enfants de type coussin d'appui universel. Il est homologué conformément au Règlement ONU no 129, pour être utilisé sur les places assises compatibles avec les dispositifs de retenue de type i-Size et les places assises universelles, comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule.

En cas de doute, consulter soit le fabricant, soit le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

UTILISATION PRÉVUE DU PRODUIT

Le produit est un système universel de retenue pour enfants (Coussin d'appoint universel) homologué conformément au règlement n° 129 pour une utilisation dans les sièges de voiture de tourisme « compatibles i-Size » : **groupe de poids 3 pour les enfants pesant de 22 à 36 kg, avec une taille de 125 à 150 cm.**

CE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT NE CONVIENT QUE SI LES VEHICULES HOMOLOGUES SONT EQUIPES DE CEINTURES DE SECURITE STATIQUES OU A ENROULEUR A 3 POINTS CONFORMES AUX EXIGENCES DU REGLEMENT N° 1. 16 DE LA CEE/ONU OU D'AUTRES NORMES EQUIVALENTES. Vérifiez dans les instructions de votre véhicule si ce dispositif universel de retenue pour enfants peut y être installé pour les enfants des groupes de poids mentionnés.

Le siège doit être installé sur la banquette du véhicule en position « **FACE À LA ROUTE** ».

ATTENTION ! Votre enfant sera protégé au maximum à condition de respecter les consignes et recommandations de la notice ! Faites attention aux mises en garde et prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout risque de blessure ou de dommage à l'enfant et assurer sa sécurité ! Vous êtes responsable de la sécurité de l'enfant si vous ne suivez pas et ne respectez pas ces consignes et recommandations ! Assurez-vous que toutes les personnes qui utilisent le **siège auto** connaissent les instructions et les suivent. N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires pour le **siège auto** qui ne sont pas approuvés par le fabricant ou le distributeur car cela pourrait mettre votre enfant en danger et annuler la garantie du **produit**.

AVANT DE PROCÉDER AU MONTAGE DU SIÈGE AUTO DANS LA VOITURE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CAR LE MONTAGE INCORRECT DU SIÈGE AUTO PEUT ÊTRE DANGEREUX.

EXIGENCES LÉGALES

Le siège auto pour enfants est fabriqué, testé et certifié conformément aux exigences de la norme européenne relative aux équipements de sécurité pour enfants (ECE R 44/04). Le cachet d'homologation E (dans un cercle) et le numéro de l'homologation se trouvent sur l'étiquette d'homologation (autocollant apposé sur le siège de sécurité pour enfants). Cette homologation sera invalide si vous apportez des modifications au siège de sécurité pour enfants. Seul le fabricant est autorisé à apporter des modifications au siège de sécurité pour enfants.

TYPE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ DE SIÈGE AUTO ENFANT DANS LE VÉHICULE APPROUVÉES

Ceintures de sécurité dans le véhicule : ceinture diagonale; ceinture abdominale (figure 2).

Il est possible d'utiliser votre siège auto pour enfant comme suit (figure 3) :

Coussin d'appoint universel (dispositif amélioré de retenue pour enfants universel non intégral sans dossier), une catégorie de dispositifs améliorés de retenue pour enfants sans dossier, conçus principalement pour être utilisés à toutes les places assises i-Size et universelles. Lorsque le coussin est muni d'attaches ISOFIX, celles-ci sont escamotables.

Dans le sens du sens de marche	OUI
Contre le sens de la marche	NON
À l'aide d'une ceinture de sécurité à 2 points	NON
À l'aide d'une ceinture de sécurité à 3 points	OUI

IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE

AVERTISSEMENT !

- Il est interdit d'utiliser le siège auto pour un enfant de moins de 125 cm.
- N'utilisez pas d'autres points d'appui que ceux décrits dans la notice et marqués sur le siège enfant.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance lorsqu'il est dans le siège d'auto.
- N'utilisez le siège auto que pour l'usage auquel il est destiné ! Il n'est pas conçu pour un usage domestique.

- N'utilisez pas le siège enfant dans le sens opposé au sens de la marche et sur un siège avant avec airbag. Cela pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
- Attachez toujours l'enfant dans le siège auto en utilisant la ceinture de sécurité.
- Assurez-vous que toutes les ceintures fixant le dispositif de retenue dans le véhicule sont attachées aussi fermement que possible. Assurez-vous que les ceintures de sécurité qui fixent l'enfant sont ajustées au corps de l'enfant, serrées aussi étroitement que possible sans causer d'inconfort à votre enfant, et ne sont pas tordues.
- Il est très important d'utiliser la ceinture sous-abdominale en bas afin que le bassin soit bien attaché.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue dans un véhicule avec la ceinture sous-abdominale uniquement.
- Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, elle doit être verrouillée lorsque toutes les parties sont engagées.
- Lors de l'installation du siège auto sur le cadre de la poussette, assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont activés avant utilisation.
- Vérifiez toujours s'il y a des objets non fixés derrière le siège ou sur la baquette à côté, des objets ou des bagages qui pourraient blesser l'enfant en cas d'arrêt soudain, de choc ou d'accident. Ils doivent être retirés ou solidement fixés, mais à une distance de sécurité du siège et de l'enfant.
- Le produit doit être solidement fixé au siège auto au moyen des ceintures de sécurité, même lorsqu'il n'est pas utilisé, car sinon, en cas d'accident ou d'arrêt soudain de la voiture, le siège auto pourrait blesser les passagers.
- Assurez-vous que toutes les pièces du dispositif de retenue sont correctement verrouillées et qu'il n'y a aucun risque qu'elles se pincent dans les sièges et les portes réglables lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.
- N'apportez pas de modifications, d'améliorations ou d'ajouts de nouveaux accessoires ou coussins à la structure du siège auto autres que ceux fournis par le fabricant et sans l'approbation préalable d'un organisme agréé. Veuillez vous assurer de suivre attentivement les instructions du fabricant lors de l'installation et du réglage de ce dispositif de retenue pour enfants.
- N'attachez pas de cordons ou d'attaches supplémentaires au produit pour éviter le risque d'étouffement.
- En cas de dommage sur le siège auto, n'essayez pas de le réparer vous-même, mais contactez un centre de service agréé ou l'importateur.
- Le dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans housse.

- La housse du siège enfant ne doit pas être remplacée par une housse non recommandée par le fabricant. La housse joue un rôle important dans l'efficacité du dispositif de sécurité.
- Si vous laissez votre voiture en plein soleil, nous vous recommandons de couvrir le siège auto, car celui-ci et les pièces en plastique attachées peuvent devenir très chauds et se déformer. En outre, avant de placer l'enfant dans le siège, vérifiez si le siège a chauffé pour éviter les brûlures.
- Tenir éloigné du feu.
- Ne stockez pas le produit dans des endroits humides et sous la lumière directe du soleil.
- N'essayez pas de réparer le siège auto vous-même. Cela peut entraîner des dommages consécutifs si effectué par un non-professionnel.
- Placez toujours le siège auto avec précaution le plus près possible du dossier du siège auto comme indiqué sur les diagrammes.
- N'utilisez pas un siège "d'occasion", car vous ne savez pas à quelles contraintes il a été soumis.

PIÈCES PRINCIPALES DU SIÈGE AUTO POUR ENFANTS – FIGURE 1 :

1. Siège y compris ses garnitures; 2. Boucle pour verrouiller le siège. **IMPORTANT !** Les diagrammes et les figures de cette notice sont uniquement à des fins d'illustration et d'orientation.

INSTALLER LE SIÈGE AUTO POUR ENFANTS: 22-36 kg (FIGURES 4-6)

Monter le siège auto enfant face à la route avec la ceinture de sécurité de la voiture.

1. Placez le siège auto le plus près possible du dossier du siège auto.
2. Placez l'enfant dans le siège auto enfant.
3. Tirez la ceinture de sécurité du véhicule et attachez-la.
4. La ceinture diagonale du véhicule passe sur la poitrine de l'enfant et au-dessus de l'accoudoir du siège de retenue. La ceinture abdominale passe sur les genoux de l'enfant et au-dessous de l'accoudoir du siège de retenue.
5. Attachez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « déclic ».
6. Pour libérer l'enfant du siège, vous devez déboucler la ceinture de sécurité du véhicule.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

❖ ENTRETIEN

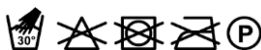
1. Vérifiez régulièrement les mécanismes de verrouillage, de fixation et de réglage, les ceintures et le rembourrage pour s'assurer qu'ils sont en bon état de fonctionnement, non usés ou endommagés et sûrs à utiliser. **2.** Si vous constatez des dommages ou qu'une fonction ne fonctionne pas, arrêtez immédiatement d'utiliser le siège auto. **3.** Le siège auto

ne doit pas être utilisé sans le rembourrage ! Il fait partie intégrante du siège auto et ne peut être remplacé que par un identique de ceci fourni par le fabricant. **4.** Ne réutilisez pas le siège après un accident car il peut avoir des dommages structurels qui le rendent très dangereux. Il peut y avoir des dommages qui ne sont pas visibles. L'inspection par un spécialiste du centre est obligatoire. **5.** N'exposez pas le siège auto aux effets nocifs de la lumière directe du soleil, car cela entraînerait le vieillissement plus rapide et prématuré des pièces en plastique et la décoloration du rembourrage. **6.** Stockez le siège auto hors de portée des jeunes enfants. Ne le stockez pas dans une pièce humide et poussiéreuse avec des températures ambiantes très basses ou élevées. Ne placez pas d'autres objets sur le dessus du siège auto pendant le stockage car cela pourrait endommager le produit. **7.** Effectuez une inspection régulière avant chaque utilisation du siège auto. **8.** En cas de problèmes liés au fonctionnement normal du siège auto, contactez un centre de service agréé ou le point de vente auprès duquel vous l'avez acheté ou le distributeur de ce produit.

❖ NETTOYAGE

1. Le rembourrage peut être retiré et nettoyé avec un détergent doux dans une machine à laver en cycle délicat (30°C). **Enlever le damas :** Prenez le siège et retirez délicatement le damas du boîtier comme illustré à la **FIGURE 7**. Veuillez vous référer aux instructions sur l'étiquette de nettoyage cousue sur le rembourrage. Les couleurs du revêtement peuvent s'estomper s'il est nettoyé à plus de 30°C. Ne pas essorer et sécher dans un sèche-linge électrique (le tissu peut se détacher de la ouate). **2.** Une partie du siège est en plastique et peut être nettoyée à l'eau tiède savonneuse. N'utilisez pas de produits de nettoyage puissants (par exemple, des solvants). **3.** La ceinture de sécurité peut être retirée et nettoyée avec de l'eau savonneuse tiède. Attention ! Ne retirez jamais les pièces de verrouillage de la languette des sangles. **4.** Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucun savon ne pénètre dans la boucle ou dans toute pièce de réglage et de guidage. **5.** N'utilisez pas de nettoyants chimiques, d'eau de javel ou de dégraissants pour nettoyer une partie du siège auto. **6.** Laissez toujours le siège sécher complètement après le nettoyage, puis utilisez-le ou rangez-le pour le stocker. **7.** Évitez de mouiller les étiquettes. Ne les supprimez pas car ils contiennent des informations importantes.

Attention ! Le siège auto pour enfant ne doit pas être utilisé sans le rembourrage. Si vous devez remplacer le rembourrage du siège auto, assurez-vous d'utiliser le rembourrage d'origine car il est important que le système de sécurité fonctionne correctement. Pour remplacer le rembourrage d'origine, contactez le point de vente auprès duquel vous avez acheté ce produit, l'importateur ou le fabricant.



Fabriquée pour MONI en RPC

Fabricant et Importateur : Moni Trade Ltd.

Adresse : Bulgarie, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,

Téléphone : 02/936 07 90, Site Web : www.moni.bg

NAPOMENA

Visina deteta: 125-150 cm

To je napredni sigurnosni sustav za dijete kao univerzalni jastuk za podizanje. Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. 129 za upotrebu na i-Size kompatibilnim i univerzalnim sjedećim položajima' kako su odredili proizvođači vozila u korisničkom priručniku vozila.

Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču ili prodavaču naprednog sigurnosnog sustava za dijete.

PREDVIĐENA NAMENA PROIZVODA

Proizvod je univerzalni bezbednosni sistem za decu odobren prema Pravilniku br. 129 za upotrebu na sedištima kompatibilnim sa i-Size u putničkim automobilima: **grupa težine 3 za decu težine od 22 do 36 kg, visine 125-150 cm.**

OVAJ SISTEM ZA ZAŠTITU DECE JE POGODAN SAMO AKO ODOBRENA VOZILA SU OPREMLJENA 3-TAČKASTIM STATIČKIM ILI UVLAČIVIM SIGURNOSNIM POJASEVIMA KOJI ODGOVARAJU ZAHTEVIMA PRAVILNIKA BR. 16 UNECE ILI DRUGIM EKIVALENTNIM STANDARDIMA. Proverite u uputstvu vašeg vozila da li u njemu može da se ugradi ovaj univerzalni sistem za zaštitu dece iz navedene grupe težine.

Sedište se ugrađuje na zadnjem sedištu vozila u položaju „**GLEDAJUĆI NAPRED**“.

PAŽNJA! Vaše dete će biti maksimalno zaštićeno pod uslovom da poštujete uputstva i preporuke iz ovog priručnika! Obratite pažnju na upozorenja i obezbedite sve neophodne sigurnosne mere da bi sprečili rizik od ozlede deteta i da biste osigurali njegovu bezbednost! Vi ste odgovorni za bezbednost deteta ako ne poštujete i ne pratite ova uputstva i preporuke! Uverite se da svako ko koristi autosedište/kolica je upoznat sa uputstvima i poštuje ih. Nemojte koristiti rezervne delove ili pribor za autosedište/kolica koji nisu odobreni proizvođačem ili distributerom jer bi to moglo biti rizično po Vaše dete i može dovesti do poništavanja garancije proizvoda.

MOLIMO VAS, PROČITAJTE PAŽLJIVO UPUTSTVA PRE NEGO ŠTO MONTIRATE AUTO SEDIŠTA U VOZILU JER NEPRAVILNA UGRADNJA AUTO SEDIŠTA MOŽE BITI OPASNA.

ZAKONSKI PROPISI

Bezbednosno sedište za decu je proizvedeno, ispitano i sertifikovano u skladu sa zahtevima Evropskog standarda za opremu za bezbednost dece (ECE R 44/04). Pečat o E odobrenju (u krugu) i broj odobrenja mogu se naći na nalepnici sa odobrenjem (nalepnica zalepljena na bezbednosno sedište za decu). Ovo odobrenje će biti nevažeće ako izvršite bilo kakve izmene na bezbednosnom sedištu za decu. Samo proizvođač može da izvrši promene na bezbednosnom sedištu za decu.

VRSTA UTVRĐENIH SIGURNOSNIH POJASA ZA BEZBEDNOST DEČIJEG AUTO SEDIŠTA

Sigurnosni pojasevi automobila: dijagonalni pojas; krilni pojas (slika 2).

Vi možete da koristite Vače dečije auto sedište na sledeći način (slika 3): Universal Booster Cushion (neintegralni univerzalni sigurnosni sustav za dijete bez leđa) kategorija je naprednih sigurnosnih sustava za dijete bez leđa prvenstveno dizajniranih za korišćenje u svim i-Size položajima sjedenja i svim univerzalnim položajima za sjedenje. Ako su ugrađena, ISOFIX sidrišta se mogu uvući.

U pravcu kretanja	DA
U pravcu suprotnom od kretanja vozila	NE
Sa 2-tačkastim pojasom	NE
Sa 3-tačkastim pojasom	DA

VAŽNO! PAŽLJIVO ČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

PAŽNJA!

- Zabranjeno je korišćenje dečijeg autosedišta za dete visinom više od 125 cm.
- Nemojte koristiti druge tačke za opterećenje osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na dečijem sedištu.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora dok je u auto sedištu.
- Koristite auto sedište samo prema nameni! Ono nije dizajnirano za korišćenje u domaćim uslovima.
- Uvek pričvrstite dete u autosedištu koristeći sigurnosni pojas.
- Uverite se da su svi pojasevi koji pričvršćuju bezbednosni sistem u vozilu što je moguće jače pričvršćeni. Uverite se da su bezbednosni pojasevi deteta prilagođeni njegovom telu, zategnuti što je moguće čvršće bez izazivanja nelagodnosti Vašem detetu i da nisu uvrnuti.
- Veoma je važno da koristite krilni pojas nisko dole kako bi karlica bila bezbedno pričvršćena.
- Nemojte koristiti sistem za zaštitu deteta u vozilu samo sa pojasom oko struka.
- Kada montirate autosedište na konstrukciji dečijih kolica, uverite se da su svi uređaji za zaključavanje aktivisani pre upotrebe.

- Uvek proverite da li iza auto sedišta ili na sedištu pored njega ima neobezbeđenih predmeta, objekata ili prtljaga koji bi mogli da povrede dete u slučaju iznenadnog kočenja, sudara ili saobraćajne nesreće. Treba ih ukloniti ili bezbedno pričvrstiti, ali na bezbednoj udaljenosti od sedišta i deteta.
- Proizvod treba da bude dobro pričvršćen na sedištu automobila pomoću pojaseva čak i onda kad se ne koristi jer u suprotnom u slučaj incidenta ili kod naglog kočenja automobila dečije auto sedište bi moglo ozlediti putnike.
- Uverite se da su svi delovi sigurnosnog sistema pravilno zaključani i da ne postoji opasnost da se priklješte u podesivim sedištima i vratima tokom svakodnevnog upotrebe vozila.
- Posle jakog sudara, sedišta i pojasevi mogu da se oštete, pa je preporučljivo da ih zamenite.
- Nemojte praviti izmene, poboljšanja ili dodavati novi pribor ili jastučiće u strukturu autosedišta osim onih koje je obezbedio proizvođač i bez prethodnog odobrenja ovlašćene organizacije. Uverite se da pažljivo pratite uputstva proizvođača kada postavljate i podešavate ovaj sistem za zaštitu dece.
- Nemojte vezivati dodatne kablove ili vezice za proizvod da biste izbegli rizik od gušenja.
- Ako dođe do oštećenja sedišta, ne pokušavajte sami da ga popravite, već kontaktirajte ovlašćeni servis ili uvoznika.
- Sistem za zaštitu dece se ne sme koristiti bez presvlake.
- Presvlaka dečjeg sedišta se ne sme zameniti presvlakom koja nije preporučena od strane proizvođača. Presvlaka igra važnu ulogu u efikasnosti univerzalnog sistema za zaštitu dece.
- Ako ostavite svoj automobil na direktnoj sunčevoj svetlosti, preporučujemo da pokrijete auto sedišta jer se ono i pričvršćeni plastični delovi mogu jako zagrejati i deformisati. Takođe, pre nego što stavite dete u sedišta, proverite da li se sedišta zagrejala kako biste sprečili opekotine.
- Čuvajte od vatre.
- Ne pokušavajte da sami popravljate dečijeg auto sedišta. to može dovesti do drugih oštećenja, ako ga obavi neprofesionalac.
- Uvek montirajte dečijeg autosedišta pažljivo i stavljajte ga što je moguće bliže do naslona auta, kako je prikazano na šemi 4.
- Nemojte koristiti „rabljenu“ stolicu jer ne znate kakvim je opterećenjima bila izložena.

GLAVNI DELOVI DEČIJEG AUTOSEDIŠTA – SLIKA 1: 1. Sedište; 2. Šnala za zaključavanje sedišta.

VAŽNO! Šeme i slike u ovom priručniku su samo ilustrativne i usmeravajuće.

UGRADNJA DEČIJEG SEDIŠTA: 22-36 kg (SLIKE 4-6)

Montaža dečijeg auto sedišta u pravcu prema napred pomoću sigurnosnog pojasa auta.

1. Montirajte dečijeg auto sedišta maksimalno blizu naslona sedišta auta
2. Stavite dete u sedišta.
3. Povucite pojas auta i stavite ga.
4. Naramenica automobila ide preko grudi deteta i preko naslona za ruke sigurnosnog sedišta. Krilni pojas ide preko krila deteta i ispod naslona za ruke sigurnosnog sedišta.
5. Zakopčajte pojas auta u šnalu dok ne čujete zvuk „klik“.
6. Da biste oslobodili dete raskopčajte pojas auta.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

❖ UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE

1. Redovno proveravajte mehanizme za zaključavanje, pričvršćivanje i podešavanje, pojaseve i presvlaku kako biste bili sigurni da su u dobrom radnom stanju, da nisu istrošeni ili oštećeni i da su bezbedni za upotrebu.
2. Ako otkrijete bilo kakvo oštećenje ili da bilo koja funkcija ne radi, odmah prestanite da koristite auto sedišta.
3. Dečije auto sedišta ne treba koristiti bez presvlake! Ona je sastavni deo auto sedišta i može se zameniti samo identičnom koju je isporučio proizvođač.
4. Nemojte ponovo koristiti sedišta nakon saobraćajne nesreće jer je možda došlo do strukturnih oštećenja koja ga čine veoma opasnim. Može imati oštećenja koja nisu vidljiva. Pregled od strane stručnjaka je obavezan.
5. Ne ostavljajte auto sedišta štetnom uticaju direktne sunčave svetlosti jer će to dovesti do bržeg i prevremenog starenja plastičnih delova i do bleđenja presvlake.
6. Skladištite auto sedišta van domašaja male dece. Ne odlažite ga u vlažnoj i prašnjoj prostoriji sa veoma niskim ili visokim sobnim temperaturama. Za vreme skladištenja ne stavljajte druge predmete na auto sedišta jer to može oštetiti proizvod.
7. Redovno proveravajte auto sedišta pre svake upotrebe.
8. Za probleme u vezi sa normalnim radom auto sedišta, obratite se ovlašćenom servisu ili prodavcu od kojeg ste ga kupili ili distributeru ovog proizvoda.

❖ UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE

1. Presvlake se mogu ukloniti i oprati blagim deterdžentom u mašini za pranje veša na osetljivom ciklusu (30°C). **Skidanje presvlake:** Pridržite dečijeg sedišta i izvucite pažljivo presvlaku sa kućišta sedišta kako je prikazano na **SLICI.7**. Molimo pogledajte uputstva na etiketi za čišćenje koja je prišivena na presvlake. Boje presvlake mogu izbledeti ako se pere

na temperaturi većoj od 30°C. Nemojte centrifugirati i sušiti u električnoj mašini za sušenje veša (tkanina se može odvojiti od vate).

2. Plastični delovi auto sedišta možete čistiti toplom vodom i sapunom. Nemojte koristiti agresivne deterdente (npr. rastvarači).

3. Sigurnosni pojas možete skinuti i oprati mlakom vodom i sapunom. **Pažnja!** Nikada ne skidajte ezičasti delovi sa traka pojasa.

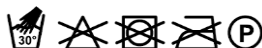
4. Uverite se da sapun ne ulazi u kopču ili bilo koji deo za podešavanje i vođenje prilikom čišćenja.

5. Nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje, izbelivač ili abrazivna sredstva za čišćenje bilo kog dela auto sedišta.

6. Uvek posle čišćenja ostavljajte auto sedišta da se dobro osuši pre ponovnog korišćenja ili skladištenja.

7. Izbegavajte da mokrite naplepnice. Nemojte ih uklanjati jer sadrže važne informacije.

Pažnja! Dečijeg autosedišta ne treba koristiti bez presvlake. Ako treba zameniti presvlaku auto sedišta, uverite se da koristite originalnu presvlaku jer je važno za pravilno funkcionisanje sistema za zaštitu dece. Za zamenu originalnim presvlakama, obratite se prodajnom agentu od koga ste kupili ovaj proizvod, uvozniku ili proizvođaču.



Proizvedeno za MONI u NRK

Proizvođač i uvoznik: Moni Trade doo,

Adresa: Bugarska, Sofija, Trebič, ul. Dolo 1,

Broj telefona: 02/936 07 90

Sajt: www.moni.bg

OPMERKING**Hoogte van het kind: 125-150 cm**

Dit is een beter kinderbeveiligingssysteem in de vorm van een universeel verhogingskussen. Het is goedgekeurd krachtens VN-Reglement nr. 129 voor gebruik op i-Size-compatibele en universele zitplaatsen van een voertuig als aangegeven door de fabrikant van het voertuig in de gebruiksaanwijzing.

Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het betere kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

BEDOELD GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Dit product is een universeel kinderbeveiligingssysteem dat is goedgekeurd overeenkomstig Reglement nr. 129 voor gebruik op 'i-Size-compatibele' zitplaatsen in een voertuig: **gewichtsgroep 3 voor kinderen met een gewicht van 22 tot 36 kg en een lengte van 125-150 cm.**

DIT KINDERBEVEILIGINGSSYSTEEM IS ALLEEN GESCHIKT ALS GOEDGEKEURDE VOERTUIGEN ZIJN UITGERUST MET DRIEPUNTS STATISCHE OF OPROLBARE VEILIGHEIDSGORDELS DIE VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN REGLEMENT NR. 16 VAN UN/ECE OF ANDERE GELIJKWAARDIGE NORMEN. Controleer de instructies van uw voertuig om te zien of dit universele kinderzitje erin kan worden geïnstalleerd voor kinderen in de genoemde gewichtsgroepen.

Het zitje wordt op de achterbank van het voertuig geïnstalleerd in de “**MET HET GEZICHT NAAR VOREN**” stand.

LET OP! Uw kind is maximaal beschermd, mits u de aanwijzingen en aanbevelingen van de instructie opvolgt! Besteed aandacht aan de waarschuwingen en neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om het risico van letsel of schade aan het kind te voorkomen en zijn veiligheid te garanderen! U bent verantwoordelijk voor de veiligheid van het kind als u deze instructies en aanbevelingen niet in acht neemt en niet opvolgt! Zorg ervoor dat iedereen die het autostoeltje gebruikt de instructies kent en opvolgt. Gebruik geen onderdelen of accessoires voor het autostoelletje die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant of distributeur, omdat dit uw kind in gevaar kan brengen en de productgarantie ongeldig kan maken.

LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET AUTOSTOEL IN HET VOERTUIG INSTALLEERT, AANGEZIEN HET ONJUIST MONTEREN VAN HET AUTOSTOEL GEVAARLIJK KAN ZIJN.

WETTELIJKE VEREISTEN

Het autokinderstoeltje is vervaardigd, getest en gecertificeerd volgens de vereisten van de Europese norm voor kinderveiligheidsuitrusting (ECE R 44/04). Het stempel met de E-goedkeuring (omcirkeld) en het goedkeuringsnummer is op het

goedkeuringslabel (sticker geplaatst op het autokinderzitje) te vinden. Deze goedkeuring vervalt als u aan het autokinderstoeltje wijzigingen aanbrengt. Alleen de fabrikant mag wijzigingen aan het kinderveiligheidszitje aanbrengen.

TYPE GOEDGEKEURDE GORDELS VOOR HET BEVEILIGEN VAN EEN KINDERSTOELTJE

Veiligheidsgordels van het voertuig: diagonale gordel; heupgordel (afbeelding 2).

U kunt uw autostoeltje als volgt gebruiken (afbeelding 3):

Universeel verhogingskussen (niet-integrale universele betere kinderbeveiligingssystemen zonder rugleuning): een categorie van betere kinderbeveiligingssystemen zonder rugleuning die hoofdzakelijk zijn ontworpen zijn voor gebruik op alle i-Size-zitplaatsen en alle universele zitplaatsen. Eventuele Isofixbevestigingselementen zijn opbergbaar.

In de rijrichting	JA
Tegen de rijrichting	NEE
Met 2-punts gordel	NEE
Met 3-punts gordel	JA

BELANGRIJK! ZORGVULDIG LEZEN EN OPSLAAN VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

WAARSCHUWING!

- Het gebruik van het autostoeltje voor kinderen kleiner dan 125 cm is verboden.
- Gebruik geen andere dragende punten dan die beschreven in de instructies en gemarkeerd op het kinderzitje.
- Gebruik geen andere dragende punten dan die beschreven in de instructies en gemarkeerd op het kinderzitje.
- Laat een kind nooit zonder toezicht achter terwijl het in een autostoeltje zit.
- Gebruik de stoel alleen voor het beoogde doel! Het is niet ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Zet het kind altijd vast in het autostoeltje met de veiligheidsgordel.
- Zorg ervoor dat alle gordels waarmee het veiligheidssysteem in het voertuig is vastgezet, zo strak mogelijk zijn vastgemaakt. Zorg ervoor dat de gordels waarmee het kind wordt vastgezet, zijn aangepast aan het lichaam van het

kind, zo strak mogelijk zijn aangetrokken zonder uw kind te hinderen en niet verdraaid zijn.

- Het is erg belangrijk om de heupgordel laag te gebruiken, zodat het bekken goed vastzit.
- Laat de gesp niet gedeeltelijk gesloten, hij moet vergrendeld zijn wanneer alle onderdelen vastzitten.
- Gebruik het veiligheidssysteem niet in een voertuig alleen met heupgordel.
- Wanneer u het autostoeltje op het frame van de kinderwagen installeert, zorg er dan voor dat alle vergrendelingen voor gebruik zijn vergrendeld.
- Controleer altijd op losse voorwerpen achter het stoelletje of op de autostoel ernaast, voorwerpen of bagage die het kind kunnen verwonden bij een abrupte stop, botsing of ongeval. Ze moeten worden verwijderd of stevig worden vastgemaakt, maar op veilige afstand van de stoel en het kind.
- Het product moet stevig aan het autostoeltje worden vastgemaakt door middel van veiligheidsgordels, ook als het niet in gebruik is, omdat anders, bij een ongeval of wanneer de auto plotseling stopt, het autostoeltje zijn passagiers kan verwonden.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het beveiligingssysteem goed op hun plaats zijn vergrendeld en dat er geen gevaar bestaat dat ze tijdens het dagelijks gebruik van het voertuig bekneld raken in de verstelbare stoelen en deuren.
- Na een sterke botsing kunnen de stoel en gordels beschadigd raken, daarom is het aan te raden deze te vervangen.
- Breng geen wijzigingen of verbeteringen aan of voeg geen nieuwe accessoires of kussens toe aan de structuur van het autostoeltje anders dan die door de fabrikant zijn geleverd en zonder de voorafgaande goedkeuring van een geautoriseerde organisatie. Zorg ervoor dat u de instructies van de fabrikant zorgvuldig opvolgt bij het monteren en afstellen van dit kinderzitje.
- Bevestig geen extra snoeren of banden aan het product om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- Als er schade aan het autostoelletje ontstaat, probeer het dan niet zelf te repareren, maar neem contact op met een erkend servicecentrum of de importeur.
- Het veiligheidssysteem voor kinderen mag niet zonder luifel worden gebruikt.
- De luifel van het autostoeltje mag niet worden vervangen door een hoes die niet door de fabrikant wordt aanbevolen. De luifel speelt een belangrijke rol in de effectiviteit van het veiligheidssysteem.
- Als u uw auto in direct zonlicht laat staan, raden wij u aan het autostoeltje af te dekken, omdat het en de daaraan bevestigde kunststof onderdelen erg

heet kunnen worden en vervormen. Controleer ook voordat u het kind in het stoeltje plaatst of het stoeltje is opgewarmd om brandwonden te voorkomen.

- Houd weg van vuur.
- Bewaar het product niet op vochtige plaatsen en in direct zonlicht.
- Probeer het autostoeltje niet zelf te repareren. dit kan resulteren in letsels indien uitgevoerd door een niet-professioneel.
- Plaats het autostoeltje altijd zo dicht mogelijk bij de rugleuning van de zitplaats, zoals weergegeven op de grafieken 4.
- Gebruik geen 'tweedehands' stoel, want je weet niet aan welke belastingen deze heeft blootgestaan.

ONDERDELEN VAN HET KINDERSTOELTJE – AFBEELDING 1: 1. Zitje inclusief bekleding; 2. Gesp om het stoeltje te vergrendelen; **BELANGRIJK!** De diagrammen en figuren die in deze instructies worden getoond, zijn louter illustratief en indicatief.

HET KINDERSTOELTJE INSTALLEREN: 22-36 kg (AFBEELDING 4-6)

Montage van het autostoeltje in voorwaartse rijrichting met de autogordel.

1. Plaats het autostoeltje zo dicht mogelijk bij de rugleuning van de zitplaats.
2. Plaats het kind in het autostoeltje.
3. Trek en plaats de autogordel.
4. De schoudergordel van het voertuig moet door de borst van het kind en boven de arMLEuning van het kinderstoeltje. De heupgordel moet boven de schoot van het kind en onder de arMLEuning van het kinderstoeltje.
5. Bevestig de veiligheidsgordel in de gesp van het voertuig. U moet een klikgeluid horen.
6. Maak de veiligheidsgordel van het voertuig los om het kind uit het autostoeltje te halen.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

❖ ONDERHOUD INSTRUCTIES

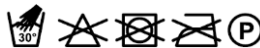
1. Controleer regelmatig de vergrendel-, vastzet- en afstelmechanismen, riemen en stoffering om er zeker van te zijn dat ze in goede staat verkeren, niet versleten of beschadigd zijn en veilig in gebruik.
2. Als u schade ontdekt of een functie niet werkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het autostoeltje.
3. Het autostoeltje mag niet zonder bekleding worden gebruikt! Het is een integraal onderdeel van het stoeltje en kan alleen worden vervangen door een identiek exemplaar dat door de fabrikant wordt geleverd.
4. Gebruik het autostoeltje niet opnieuw na een ongeval, aangezien er structurele schade kan zijn waardoor het erg gevaarlijk is. Er kan schade zijn die niet zichtbaar is. Inspectie door een servicespecialist is verplicht.

5. Stel het autostoeltje niet bloot aan de schadelijke effecten van direct zonlicht, dit leidt tot een snellere en voortijdige veroudering van de kunststof onderdelen en het verbleken van de bekleding.
6. Berg het autostoeltje op buiten het bereik van kleine kinderen. Bewaar het niet in een vochtige en stoffige ruimte met zeer lage of hoge kamertemperatuur. Plaats geen andere voorwerpen op de autostoel terwijl deze is opgeborgen, omdat dit het product kan beschadigen.
7. Voer een regelmatige inspectie uit voor elk gebruik van het autostoeltje.
8. Neem voor problemen in verband met de normale werking van het autostoeltje contact op met een erkend servicecentrum of de dealer waar u het hebt gekocht of de distributeur van dit product.

❖ REINIGINGSINSTRUCTIES

1. De bekleding kan worden verwijderd en gereinigd met een mild wasmiddel in een wasmachine op een fijn programma (30°C). **De bekleding verwijderen:** Pak het zitje vast en trek de bekleding voorzichtig uit de behuizing zoals weergegeven in **AFBEELDING 7**. Raadpleeg de instructies op het reinigingslabel dat op de bekleding is genaaid. De kleuren van de bekleding kunnen verbleken bij reiniging bij meer dan 30°C. Niet centrifugereren en drogen in een elektrische wasdroger (de stof kan loskomen van de watten).
2. Een deel van de stoel is van plastic en kan worden gereinigd met warm zeepsop. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen (bijv. oplosmiddelen).
3. De veiligheidsgordel kan worden verwijderd en gereinigd met lauw zeepsop. Let op! Verwijder nooit de tongvergrendelingsdelen van de banden.
4. Zorg ervoor dat er bij het reinigen geen zeep in de gesp of enig instel- en geleidingsdeel komt.
5. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen of ontvetters om enig onderdeel van de autostoel schoon te maken.
6. Laat de stoel na het reinigen altijd volledig drogen en gebruik hem of berg hem op.
7. Zorg ervoor dat de etiketten niet nat worden. Verwijder ze niet omdat ze belangrijke informatie bevatten.

Let op! Het autostoelletje mag niet worden gebruikt zonder de bekleding. Als u de bekleding van het stoeltje moet vervangen, zorg er dan voor dat u de originele bekleding gebruikt, omdat het belangrijk is dat het veiligheidssysteem goed werkt. Neem voor vervanging door originele bekleding contact op met de verkoper waar u dit product heeft gekocht, de importeur of de fabrikant.



Gemaakt voor MONI in de VRC
Fabrikant en Importeur: Moni Trade Ltd.
Adres: Bulgarije, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,
Telefoonnummer: 02/936 07 90, Website: www.moni.bg

MEGJEGYZÉS

Gyermek magassága: 125-150 cm

Ez egy fejlett gyermekülés, mint univerzális ülésmagasító párna. Az ENSZ 129. számú előírása szerint jóváhagyva i-Size-kompatibilis és univerzális üléshelyzetekben való használatra, a jármű gyártói által a jármű felhasználói kézikönyvében meghatározottak szerint.

Ha kétségei vannak, forduljon a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy kereskedőjéhez.

A TERMÉK RENDELTETÉSSZERÚ HASZNÁLATA

A termék egy univerzális gyermekbiztonsági rendszer (univerzális ülésmagasító párna), amelyet a 129. számú előírás szerint személygépkocsikban való használatra hagytak jóvá: **22-36 kg súlyú, 125-150 cm magas gyermekek számára.**

EZ A GYERMEKÜLÉS RENDSZER CSAK AZ ECE R129 SZABVÁNY VAGY ANNAK MEGFELELŐ SZABVÁNY KÖVETELMÉNYÉNEK MEGFELELŐ, JÓVÁHAGYOTT TÉRD FÖLÖTTI/HÁROM PONTOS/ STATIKUS/BEHÚZHATÓ BIZTONSÁGI ÖVVEL FELSZERELT GÉPKOCSIK BESZERELÉSÉRE ALKALMAS. Nézze meg járműve használati útmutatóját, hogy ez az univerzális gyermekülés beszerelhető-e az említett súlycsoportba.

Az ülés az autó hátsó ülésére van felszerelve „**ELŐRE NÉZŐ**”.

FIGYELEM! Gyermeke maximális védelemben részesül, ha betartja az utasításokat és ajánlásokat! Ügyeljen a figyelmeztetésekre, és tegyen meg minden szükséges óvintézkedést a gyermek sérülésének vagy károsodásának elkerülése és biztonsága érdekében! Ön felelős a gyermek biztonságáért, ha nem tartja be ezeket az utasításokat és ajánlásokat! Győződjön meg arról, hogy mindenki, aki az autósülést használja, ismeri az utasításokat és kövesse azokat. Ne használjon olyan autósülés-alkatrészeket vagy tartozékokat, amelyeket a gyártó vagy a forgalmazó nem hagyott jóvá, mert ez veszélyeztetheti gyermekét, és érvénytelenítheti a termékgaranciát..

KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKT, MIELŐTT AZ AUTÓS ÜLÉS JÁRMŰBE BESZERELNE, MERT AZ AUTÓS ÜLÉS HELYTELEN BESZERELÉSE VESZÉLYES LEHET.

TÖRVÉNYI KÖVETELMÉNYEK

A gyermekbiztonsági autósülés a Gyermekbiztonsági Felszerelések Európai Szabványa (ECE R 129/03) követelményei szerint készült, tesztelt és tanúsított. Az E jóváhagyási bélyegző (körben) és a jóváhagyási szám a jóváhagyási címkén található (matrica a biztonsági gyermekülésre ragasztva) Ez a jóváhagyás érvényét veszti, ha bármilyen változtatást hajt végre a gyermekülésen. Csak a gyártó végezhet változtatásokat a biztonsági gyermekülésen.

JÓVÁHAGYOTT GYERMEK BIZTONSÁGI ÖVEK TÍPUSAI

Az ülés csak az ENSZ-EGB 16. számú előírása szerint jóváhagyott, 3 pontos biztonsági övvel felszerelt járművekbe való beszerelésre alkalmas..

Autó biztonsági övek: átlós öv; térd fölötti (kétpontos) öv (2. ábra).

A gyermekülés jóváhagyott használati módjai (3. ábra): Az universalis megerősítő párna (nem beépített univerzális háttámla nélküli gyermekbiztonsági rendszer) a fejlett, háttámla nélküli gyermekbiztonsági rendszerek kategóriája, amelyet elsősorban az összes i-Size ülés helyzetben és minden univerzális ülés helyzetben való használatra terveztek. Ha fel vannak szerelve, az ISOFIX rögzítési pontok visszahúzhatók.

A menet irányában	IGEN
A menetiránnyal szemben	NEM
2 pontos biztonsági övvel	NEM
3 pontos biztonsági övvel	IGEN

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ

FIGYELEM!

- Tilos az autósülés használata 125 cm-nél alacsonyabb gyermek számára.
- Ne használjon más teherhordó pontot, mint az útmutatóban leírtak és a gyermekülésen meg vannak jelölve.
- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül az autósülésben.
- A széket csak rendeltetésszerűen használja! Nem háztartási használatra tervezték.
- Mindig rögzítse a gyermeket az autósülésben a biztonsági öv használatával.
- Győződjön meg arról, hogy az összes öv, amely az utasbiztonsági rendszert rögzíti a járműben, a lehető legszorosabban van rögzítve. Ügyeljen arra, hogy

a gyermeket rögzítő biztonsági övek a gyermek testéhez igazodjanak, a lehető legszorosabban meg legyenek húzva anélkül, hogy kellemetlenséget okoznának a gyermeknek, ne csavarodjanak meg és lehetővé tegyék, hogy a gyermek könnyen be- és kiszállhasson a járműből.

- Győződjön meg arról, hogy az utasbiztonsági rendszer minden kemény eleme és műanyag alkatrésze megfelelően rögzült, és nem áll fenn annak veszélye, hogy az ülés napi használata során becsípődjenek az állítható ülésekbe és az autó ajtajába.
- Nagyon fontos, hogy a medenceövet alacsonyan használjuk, hogy a medence biztosan rögzítve legyen.
- Ne használja az utasbiztonsági rendszert kizárólag kétpontos övvel felszerelt járműben.
- Mindig ellenőrizze, hogy az ülés mögött vagy a mellette lévő ülésen nincsenek-e rögzítetlen tárgyak, olyan tárgyak vagy csomagok, amelyek hirtelen megállás, ütközés vagy baleset esetén sérülést okozhatnak a gyermeknek. El kell távolítani vagy biztonságosan rögzíteni kell őket, de biztonságos távolságban az üléstől és a gyermektől.
- A terméket biztonsági övvel szilárdan az autóüléshez kell rögzíteni, még használaton kívül is, különben baleset vagy az autó hirtelen leállása esetén az ülés megsérülhet az utasokban.
- Ne hagyja a csatot részben zárva, reteszelve kell lennie, ha minden alkatrész be van kapcsolva.
- Baleset esetén a gyermekülést ki kell cserélni.
- A gyártó nem vállal felelősséget a biztonságért abban az esetben, ha a jóváhagyott típustól eltérő vagy az általa nem javasolt alkatrészeket használnak.
- Ne végezzen változtatásokat, fejlesztéseket, illetve ne adjon hozzá új kiegészítőket vagy betéteket az autósülés szerkezetéhez, kivéve azokat, amelyeket a gyártó biztosított, és egy felhatalmazott szervezet előzetes jóváhagyása nélkül. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a gyermekbiztonsági rendszer felszerelésekor és beállításakor gondosan kövesse a gyártó utasításait.
- A fulladás veszélyének elkerülése érdekében ne rögzítsen további zsinórokat vagy kötéseket a termékhez.
- Ha a szék megsérül, ne próbálja meg saját maga megjavítani, hanem forduljon hivatalos szervizközponthoz vagy az importőrhez.
- A gyermekülést nem szabad kárpit nélkül használni.
- A gyerekülés damasztját nem szabad a gyártó által nem javasolt damasztra cserélni. Fontos szerepet játszik a biztonsági rendszer hatékonyságában.
- Ha közvetlen napfénynek teszi ki autóját, javasoljuk, hogy takarja le az autósülést, mert az és a hozzátartozó műanyag alkatrészek nagyon

felforrósodhatnak és deformálódhatnak. Ezenkívül, mielőtt a gyermeket az ülésbe helyezi, ellenőrizze, hogy az ülés felmelegedett-e, hogy elkerülje az égési sérüléseket.

- Tartsd távol tűztől.
- Ne tárolja a terméket nedves helyen és közvetlen napfénynek kitéve.
- Ne kísérelje meg saját maga megjavítani az autósülést. Ez későbbi károkhoz vezethet, ha nem szakember végzi.
- Mindig helyezze az autósülést a lehető legközelebb az autósülés háttámlájához az ábrakon látható módon.
- Ne használjon „használt” széket, mert nem tudja, milyen terhelésnek volt kitéve.

AUTÓÜLÉS ALKATRÉSZEI – 1. ÁBRA: 1. Kárpitozott ülés; 2. Szívvezető;

FONTOS! Az ebben az útmutatóban található diagramok és ábrák csak illusztráció és iránymutatás célját szolgálják.

AUTÓÜLÉS FELSZERELÉSE: 22-36 kg (4-6. ÁBRA)

Az előre néző gyermekülés felszerelése a jármű biztonsági övével.

1. Helyezze az autósülést a lehető legközelebb az autósülés hátuljához.
2. Helyezze a gyermeket az ülésbe.
3. Húzza meg a jármű biztonsági övét, és kapcsolja be.
4. Az autó vállöve átmegy a gyermek mellkasán és a biztonsági ülés karfáján. A biztonsági öv átmegy a gyermek ölén és a biztonsági ülés karfája alatt.
5. Rögzítse a biztonsági övet a jármű csatjába, amíg kattánást nem hall.
6. A gyermek ülésből való kioldásához ki kell kapcsolni a jármű biztonsági övét.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

❖ KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

1. Rendszeresen ellenőrizze a reteszelő, rögzítő és beállító mechanizmusokat, az öveket és a hevedereket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy jó állapotban vannak, nem kopottak vagy sérültek, és biztonságosan használhatók.
2. Ha sérülést észlel, vagy bármely funkció nem működik, azonnal hagyja abba a szék használatát.
3. A gyerekülést damaszt nélkül nem szabad használni! A szék szerves része és csak a gyártó által szállított azonosra cserélhető.
4. Baleset után ne használja újra az ülést, mert szerkezeti sérülések keletkezhetnek, amelyek nagyon veszélyessé teszik. Előfordulhat, hogy nem látható sérülések. A szerviz szakember általi ellenőrzés kötelező.
5. Ne tegye ki az autósülést a közvetlen napfény káros hatásának, mert ez a műanyag részek gyorsabb és idő előtti öregedéséhez, a damaszt kifakulásához vezet.

6. Az autósülést kisgyermeknek elől elzárva tárolja. Ne tárolja nedves és poros helyiségben, ahol nagyon alacsony vagy magas a szobahőmérséklet. Tárolás közben ne helyezzen más tárgyakat az autósülés tetejére, mert ez károsíthatja a terméket.
7. Az autósülés minden egyes használata előtt végezzen rendszeres ellenőrzést.
8. Az autósülés normál működésével kapcsolatos problémák esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz vagy a kereskedőhöz, akitől az ülést vásárolta, vagy a termék forgalmazójához..

❖ TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

1. A damaszt eltávolítható és enyhe mosószerrel tisztítható mosógépben, kényes ciklusban (30°C). **A kárpit lehúzása:** Fogja meg az ülést, és óvatosan húzza ki a damasztot a házból a **7. ÁBRA** szerint.

Kérjük, olvassa el a damasztra varrt kezelési címkén található utasításokat. A damaszt színei kifakulhatnak, ha 30°C-nál magasabb hőmérsékleten tisztítják. Ne centrifugálja és ne szárítsa elektromos ruhaszárítóban (az anyag elválhat a vattától).

2. A műanyag alkatrészeket meleg, szappanos vízzel meg lehet tisztítani. Ne használjon erős tisztítószeret (például oldószereket).

3. A biztonsági öv levehető és langyos szappanos vízzel megtisztítható. **Figyelem!** Soha ne távolítsa el a nyelvrögztítő részeket a hevederekről.

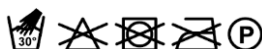
4. Ügyeljen arra, hogy tisztítás közben ne kerüljön szappan a csatba vagy bármely állító- és vezetőrészbe.

5. Ne használjon vegyi tisztítószeret, fehérítőt vagy zsírtalanítót az autósülés egyetlen részének tisztítására sem.

6. Tisztítás után mindig hagyja teljesen megszáradni a széket, majd használja vagy tegye el tárolásra.

7. Kerülje el, hogy a címkék nedvesek legyenek. Ne távolítsa el őket, mert fontos információkat tartalmaznak.

Figyelem! Az autós gyerekülés nem használható kárpit nélkül. Ha ki kell cserélni az ülés párnát, kérjük, győződjön meg arról, hogy az eredeti ülés párnát használja, mivel ez fontos a biztonsági rendszer megfelelő működéséhez. Eredeti damasztra való cseréhez lépjen kapcsolatba az értékesítési ügynökkel, akitől ezt a terméket vásárolta, az importőrrel vagy a gyártóval.



A MONI számára készült Kínában

Gyártó és importőr: Moni Trade OOD

Cím: Bulgária, Szófia, Trebich negyed, Dolo utca 1.,

Telefonszám: 02/ 936 07 90; Weboldal: www.moni.bg

BG ГАРАНЦИЯ

Продуктът е гарантиран срещу всякаква липса на съответствие при нормални условия на използване, според предвиденото в инструкциите за употреба. Гаранцията няма да бъде валидна в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или непредвидени обстоятелства. За срока на гаранцията, относно липсата на съответствие, моля вижте специалните разпоредби на местното законодателство, приложимо в държавата на закупуване, когато е предвидено.

За повече информация относно правото на рекламация на потребителя по смисъла на Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки и Закона за защита на потребителите, направете справка в уеб сайтовете на компанията: www.moni.bg; www.cangaroo-bg.com; www.byox.eu.

Телефон за контакт: +359 02 936 079

Email: office@moni.bg

EN WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions. The warranty shall not apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events.

For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of applicable national standards in the country of purchase, where provided.

DE GARANTIE

Für das Produkt gilt eine Garantie gegen etwaige Konformitätsmängel unter normalen Nutzungsbedingungen, wie in der Gebrauchsanweisung angegeben.

Die Garantie erlischt bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Abnutzung oder unvorhergesehene Umstände verursacht wurden.

Für die Dauer der Garantie hinsichtlich von Konformitätsmängel, beachten Sie bitte die besonderen Bestimmungen des im Staat des Erwerbs geltenden örtlichen Rechts, sofern vorgesehen.

FR GARANTIE

Le produit est garanti contre tout défaut de conformité dans les conditions normales d'utilisation telles que prévues dans la notice d'utilisation.

La garantie n'est pas valable en cas de dommages causés par la mauvaise utilisation, l'usure ou des circonstances imprévues. Pour la période de la garantie, concernant le défaut de conformité, veuillez consulter les dispositions particulières de la législation locale applicable dans le pays d'achat, le cas échéant.

IT GARANZIA

Il prodotto è garantito contro qualsiasi mancanza di conformità nelle normali condizioni d'uso previste nelle istruzioni per l'uso.

La garanzia non sarà valida in caso di danni causati da uso improprio, usura o circostanze impreviste.

Per tutta la durata della garanzia, in merito ai difetti di conformità, si rinvia alle particolari disposizioni della legge locale applicabile nel paese di acquisto, ove previste.

ES GARANTÍA

El producto está garantizado contra cualquier falta de conformidad en condiciones normales de uso, tal como se indica en las instrucciones de uso.

La garantía no será válida en caso de daños causados por uso indebido, desgaste o circunstancias imprevistas.

Para la duración de la garantía, en caso de no conformidad, consulte las disposiciones específicas de la legislación local aplicable en el país de compra, si procede.

RO GARANTIE

Produsul are garantie împotriva oricaror neconformități în condiții normale de utilizare, conform celor prevăzute în instrucțiunile de utilizare.

Garantia nu va fi valabilă în caz de daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, uzura sau circumstanțe neprevăzute.

Pe durata garanției, în ceea ce privește lipsa de conformitate, va rugăm să consultați prevederile speciale ale legislației locale aplicabile în țara de achiziție, atunci când sunt prevăzute.

EL ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν έχει εγγύηση για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, όπως προβλέπεται στις οδηγίες χρήσης.

Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, φθορά ή απρόβλεπτες συνθήκες.

Για τη διάρκεια της εγγύησης, σχετικά με την έλλειψη συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις της τοπικής νομοθεσίας που ισχύει στη χώρα αγοράς, όπως προβλέπεται.

RU ГАРАНТИЯ

Изделие гарантировано от любого несоответствия при нормальных условиях использования, как указано в инструкциях по эксплуатации.

Гарантия не будет действовать в случае повреждения, вызванного неправильным использованием, износом или непредвиденными обстоятельствами.

В отношении гарантийного срока, касающегося несоответствия, обратитесь к специальным положениям местного законодательства, применимого в стране покупки, где это предусмотрено.

SR GARANCIJA

Za proizvod se daje garancija protiv bilo kakve neusaglašenosti pod normalnim uslovima upotrebe kao što je navedeno u uputstvima za upotrebu.

Garancija neće važiti u slučaju oštećenja uzrokovanih nepravilnom upotrebom, habanjem ili nepredviđenim okolnostima.

Za vreme trajanja garancije, u vezi sa neusaglašenošću, molimo pogledajte posebne odredbe lokalnog zakona koji se primenjuje u zemlji kupovine, kada je to predviđeno.

NL GARANTIE

Het product heeft een garantie tegen elk gebrek aan conformiteit onder normale gebruiksomstandigheden, zoals bepaald in de gebruiksaanwijzing.

De garantie dekt geen schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of onvoorziene omstandigheden.

Met betrekking tot het gebrek aan conformiteit gedurende de garantieperiode verwijzen we naar de bijzondere bepalingen van de lokale wetgeving die van toepassing is in het land van aankoop, indien aanwezig.

HU GARANCIA

A termékre garanciát vállalunk a használati utasításban leírt normál használati feltételek mellett a megfelelőség hiányára.

A jótállás nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból, kopásból vagy előre nem látható körülményekből eredő károk esetén.

A jótállás időtartamára vonatkozóan a megfelelőség hiányával kapcsolatban kérjük, olvassa el a vásárlás országában érvényes helyi törvények speciális rendelkezéseit, ha vannak ilyenek.